

**HP Vectra VL**  
*series 7*

**Guía de  
Actualización y  
Mantenimiento**

**Léase esto Primero**

---

## Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a modificación sin previo aviso.

Hewlett-Packard no ofrece garantía alguna con respecto a este material, incluyendo, aunque sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para fines específicos. Hewlett-Packard no se hace responsable de los errores que pueda contener este documento ni de los daños accidentales o circunstanciales derivados del suministro, funcionamiento o uso de este material.

Este documento contiene información original protegida por la legislación en materia de derechos de autor. Reservados todos los derechos. Se prohíbe la copia, reproducción o traducción a otro idioma de cualquier parte de este documento sin el consentimiento previo por escrito de Hewlett-Packard Company.

Matrox® es una marca comercial registrada de Matrox Electronic Systems Ltd.

MGA<sup>TM</sup> y MGA Millennium<sup>TM</sup> son marcas comerciales de Matrox Graphics Inc.

Kensington<sup>TM</sup> es una marca comercial de Kensington Microware Ltd. Microsoft®, MS®, MS-DOS® y Windows® son marcas comerciales registradas en EE.UU. de Microsoft Corporation.

Pentium® es una marca comercial registrada en EE.UU. de Intel Corporation.

Hewlett-Packard France  
Commercial Desktop Computing Division  
38053 Grenoble Cedex 9  
Francia

© 1997 Hewlett-Packard Company

---

---

# Guía de Actualización y Mantenimiento

---

## A Quién Va Dirigido Este Manual

Este manual es para cualquier persona que desee:

- Configurar el PC
- Añadir accesorios al PC
- Resolver problemas en el PC
- Averiguar dónde obtener información y soporte.

Para obtener información sobre la configuración y utilización del PC, consulte la *Guía del Usuario* suministrada con el PC. La *Guía del Usuario* también está disponible en el kit MIS del PC (vea la página v).

---

## Información Importante de Seguridad

---

### **AVISO**

Si cree que no podrá levantar el PC o el monitor de forma segura, no lo intente hasta haber obtenido ayuda.

Por su seguridad, conecte siempre el equipo a una toma de corriente de pared provista de conexión a tierra. Utilice siempre un cable de alimentación con toma a tierra adecuado, como el suministrado con este equipo, o bien uno que cumpla con la normativa de su país. Este PC se desconecta retirando el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared. Por esta razón debe situarse el PC cerca de una que sea fácilmente accesible.

Por su seguridad, nunca retire la cubierta del computador sin haber desconectado previamente el cable de alimentación de la toma de corriente, así como cualquier conexión a una red de telecomunicaciones. Vuelva a colocar la cubierta del PC antes de encenderlo de nuevo.

Para evitar las descargas eléctricas, no abra la fuente de alimentación.

Este PC de HP es un producto láser clase 1. No intente realizar ningún ajuste de las unidades de láser.

---

---

## Kit MIS para el PC

Esta guía forma parte del kit MIS, disponible en el sitio World Wide Web de HP:

**<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>**

El Kit MIS del PC incluye:

- Ayuda de HP—las principales características del PC y cómo utilizarlas (también disponible en la unidad de disco duro).
- Cómo Usar el Sonido—describe cómo aprovechar al máximo el sistema de sonido (también disponible en la unidad de disco duro de los modelos multimedia).
- Cómo Explorar Su PC —describe las piezas básicas del PC y cómo optimizar el rendimiento.
- Guía del Usuario —describe detalladamente cómo configurar el PC. También incluye información resumida sobre la instalación de accesorios y la resolución de problemas.
- Guía de Actualización y Mantenimiento —este manual.
- Familiarization Guide—Información sobre formación en computadores para personal de soporte y mantenimiento.
- Network Administrator's Guide—Información sobre instalación de controladores de red para administradores de red.
- Service Handbook Chapters—Información sobre actualizaciones y piezas de repuesto, incluidos los números de parte de HP.

También encontrará información completa sobre las opciones de servicio y soporte disponibles en el sitio World Wide Web de HP. Si desea ver toda la gama de servicios disponibles, visite:

**<http://www.hp.com/go/vectra/>**



---

# Contenido

A Quién Va Dirigido Este Manual .....	iv
Información Importante de Seguridad .....	iv
Kit MIS para el PC .....	v

## **1 Cómo Instalar Accesorios en Su PC**

Accesorios Que Puede Instalar .....	12
Cómo Retirar y Volver a Colocar la Cubierta. ....	13
Cómo Retirar la Cubierta. ....	13
Cómo Volver a Colocar la Cubierta tras la Instalación de Accesorios. . .	14
Cómo Retirar y Colocar la Fuente de Alimentación .....	15
Cómo Retirar la Fuente de Alimentación .....	15
Cómo Colocar la Fuente de Alimentación .....	16
Cómo Instalar Memoria .....	17
Cómo Instalar la Memoria Principal .....	17
Cómo Ampliar la Memoria de la Tarjeta Millennium .....	19
Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo. ....	21
Cómo Conectar Dispositivos IDE .....	21
Cómo Configurar un Dispositivo IDE Después de la Instalación. ....	23
Cómo Instalar una Unidad de Disco Duro IDE en el Estante Superior Posterior. ....	23
Cómo Instalar una Unidad de Disco Duro IDE en el Estante Inferior de la Parte Posterior .....	26
Cómo Instalar una Unidad Zip, de CD-ROM o de Cinta en un Estante Frontal .....	29

<b>Cómo Instalar Tarjetas Accesorias</b> .....	<b>33</b>
Instalar la Tarjeta en una Ranura Estándar (Ranuras 1, 2, 3 o 4) .....	33
Cómo Instalar la Tarjeta en la Ranura Suplementaria (Ranura 5) .....	36
Cómo Configurar Tarjetas Accesorias con Plug and Play .....	38
Cómo Configurar Tarjetas Accesorias ISA no Plug and Play .....	39
<b>Cómo Instalar un Cable de Seguridad</b> .....	<b>40</b>
 <b>2 Funciones de Seguridad</b>	
<b>Cómo Definir Contraseñas</b> .....	<b>42</b>
Consejos para el Uso de Contraseñas. ....	42
Cómo Definir la Contraseña del Administrador. ....	43
Cómo Definir la Contraseña de Usuario. ....	44
<b>Monitorización del Hardware con HP TopTools</b> .....	<b>45</b>
 <b>3 Cómo Resolver Problemas en el PC</b>	
<b>Programa HP Setup</b> .....	<b>48</b>
Orden de Arranque de Dispositivos .....	49
<b>Utilidad de Diagnósticos de Hardware de HP Vectra</b> .....	<b>51</b>
<b>Si el PC No Se Inicia Correctamente</b> .....	<b>53</b>
La Pantalla Está en Blanco y No Aparecen Mensajes de Error .....	53
Si Aparece un Mensaje de Error de POST .....	55
<b>Si No Puede Apagar el PC</b> .....	<b>57</b>



<b>Si el PC Presenta un Problema de Hardware. ....</b>	<b>57</b>
El Monitor No Funciona Correctamente. ....	57
Si el Teclado No Funciona .....	59
Si el Ratón No Funciona .....	60
Si la Impresora No Funciona .....	61
Si la Unidad de Disquete No Funciona .....	61
Si el Disco Duro No Funciona .....	62
Si la Unidad de CD-ROM Tiene un Problema .....	63
Si una Tarjeta Accesorio No Funciona .....	64
<b>Si Ha Olvidado la Contraseña .....</b>	<b>65</b>
<b>Si la Función PCI Wakeup no Funciona .....</b>	<b>66</b>
<b>Si Hay un Problema de IRQ al Instalar una Tarjeta de Sonido ....</b>	<b>66</b>
<b>Si el PC Presenta un Problema de Software .....</b>	<b>67</b>
Si el Software de Aplicación No Funciona .....	67
Si la Fecha y la Hora son Incorrectas .....	67
<b>Si el PC Presenta un Problema de Sonido .....</b>	<b>68</b>
<b>Cómo Instalar una Batería Externa. ....</b>	<b>70</b>
<b>Información Técnica .....</b>	<b>71</b>
Conmutadores de la Placa del Sistema. ....	71
Consumo de Alimentación. ....	72
Emisión de Ruido Acústico .....	72
Características Físicas .....	73
IRQs, DMAs y Direcciones de E/S Que Utiliza el PC .....	74
<b>Servicios de Soporte e Información de Hewlett Packard .....</b>	<b>75</b>



---

## Cómo Instalar Accesorios en Su PC

En este capítulo se explica cómo instalar accesorios, como por ejemplo memoria adicional, tarjetas accesorias y unidades de disco adicionales en el PC.

## 1 Cómo Instalar Accesorios en Su PC

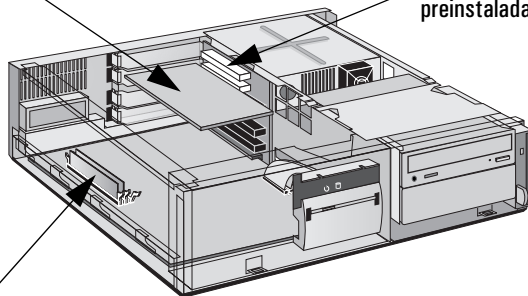
Accesorios Que Puede Instalar

---

### Accesorios Que Puede Instalar

**Actualización de memoria de vídeo**  
(Sólo en modelos con tarjeta Millennium)

**Hasta cuatro tarjetas accesorias**  
(Puede que algunas ranuras lleven tarjetas preinstaladas.)



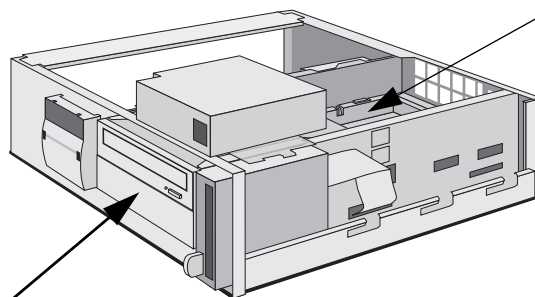
**Módulos de memoria principal:**

16 MB de SDRAM

32 MB de SDRAM

64 MB de SDRAM

128 MB de SDRAM



**Un estante interno de almacenamiento masivo libre**  
**o**  
**una ranura suplementaria de tarjeta accesorias PCI**

**Uno o dos estantes para dispositivos de acceso frontal libres**

Unidad Zip

Unidad de cinta

Unidad de CD-ROM (ya instalada en algunos modelos)

---

## Cómo Retirar y Volver a Colocar la Cubierta

---

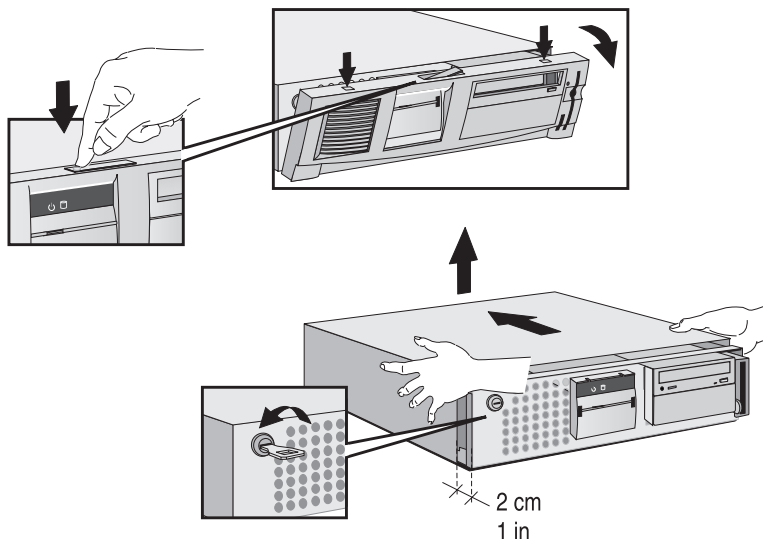
### **AVISO**

Por su seguridad, nunca retire la cubierta del computador sin haber desconectado previamente el cable de alimentación de la toma de corriente, así como cualquier conexión a una red de telecomunicaciones. Vuelva a colocar la cubierta del PC antes de encenderlo de nuevo.

---

### Cómo Retirar la Cubierta

- 1 Apague el monitor y el PC.
- 2 Desconecte los cables de alimentación de la toma de corriente, el PC y el monitor. Desconecte cualquier conexión a una red de telecomunicaciones.
- 3 Oprima el pestillo central para desbloquear el panel frontal.
- 4 Retire el panel frontal oprimiendo hacia abajo las dos lengüetas, girando el panel frontal hacia abajo, y retirándolo.
- 5 Si es necesario, desbloquee la cubierta utilizando la llave suministrada con el PC.
- 6 Coloque sus manos en los laterales de la cubierta, deslice la cubierta hacia delante unos 2 cm (aproximadamente 1 pulgada) y retírela

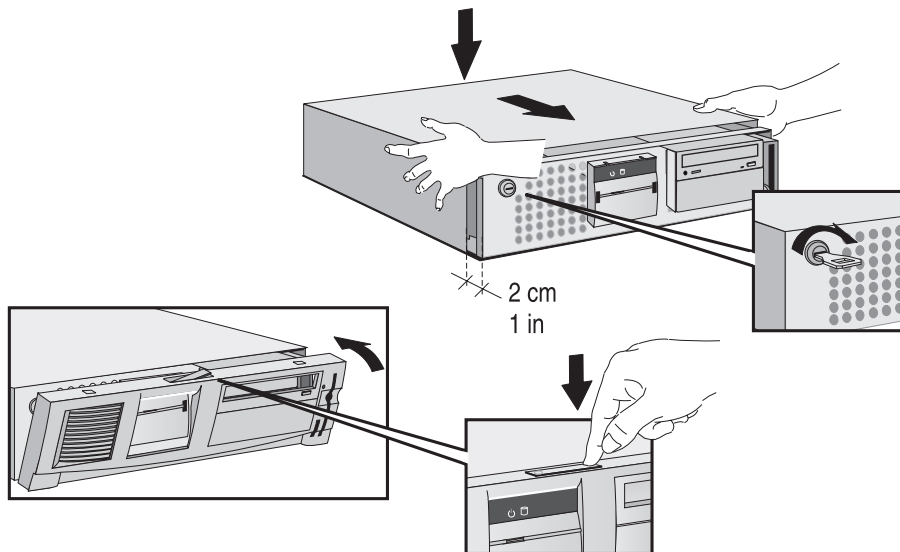


## 1 Cómo Instalar Accesorios en Su PC

Cómo Retirar y Volver a Colocar la Cubierta

### Cómo Volver a Colocar la Cubierta tras la Instalación de Accesorios

- 1 Compruebe que haya instalado todos los accesorios.
- 2 Asegúrese de que todos los cables internos estén conectados correctamente y de forma segura, de manera que no se enreden al volver a colocar la cubierta.
- 3 Asegúrese de que la cerradura de la cubierta está desbloqueada.
- 4 Vuelva a colocar la cubierta sobre el computador (alineando el frontal de la cubierta con el borde frontal interno del marco del computador) y, deslícela firmemente en posición.
- 5 Si es necesario, bloquee la cubierta utilizando la llave.
- 6 Vuelva a colocar el panel frontal insertando primero las dos bisagras inferiores y, a continuación girando el panel hacia arriba en su sitio. Las dos lengüetas harán clic en su sitio.



- 7 Cierre el pestillo de la parte superior del panel frontal.
- 8 Vuelva a conectar los cables de alimentación y el resto de cables.

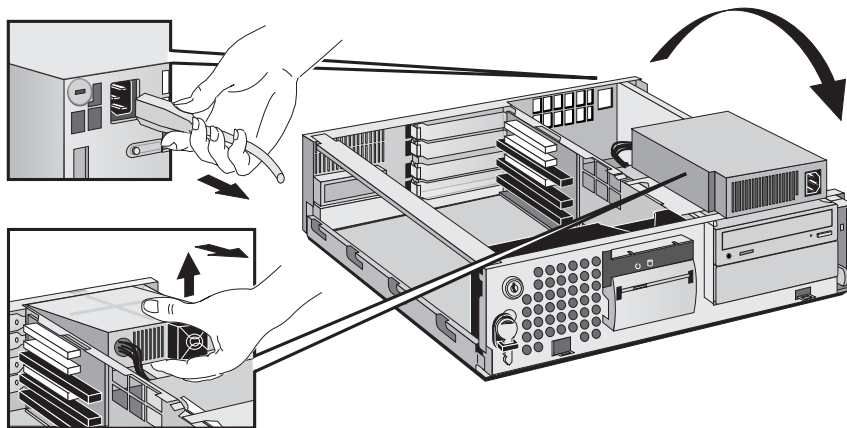
---

## Cómo Retirar y Colocar la Fuente de Alimentación

Deberá retirar la fuente de alimentación para acceder a los estantes posteriores de la unidad y a la ranura adicional de tarjetas accesorias. Retirando la fuente de alimentación mejora el acceso a los conectores de la unidad y a los cables.

### Cómo Retirar la Fuente de Alimentación

- 1 Desconecte el cable de alimentación del computador, así como cualquier conexión a una red de telecomunicaciones. Retire la cubierta del computador.
- 2 Levante la parte frontal de la fuente de alimentación para liberar los dos pestillos laterales y a continuación deslícela hacia fuera horizontalmente. Retire la fuente de alimentación y colóquela boca abajo sobre la unidad de disco frontal.

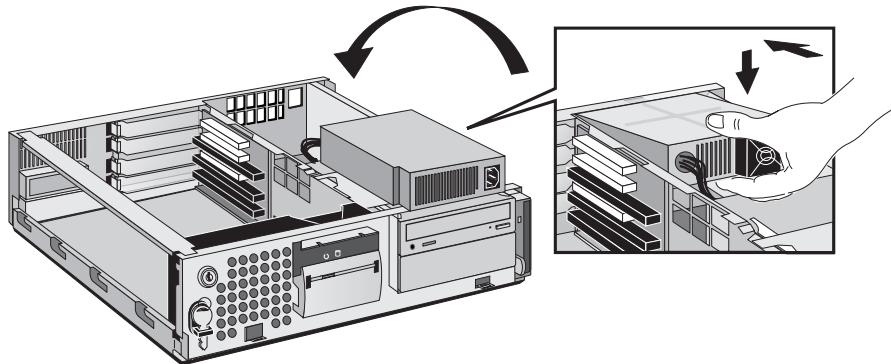


## 1 Cómo Instalar Accesorios en Su PC

### Cómo Retirar y Colocar la Fuente de Alimentación

#### Cómo Colocar la Fuente de Alimentación

- 1 Antes de volver a colocar la fuente de alimentación, asegúrese de haber instalado correctamente todas las unidades nuevas y que todos los cables de datos y de alimentación están conectados y colocados correctamente.
- 2 Levante la parte frontal de la fuente de alimentación (extremo del ventilador) y ajústela en la parte posterior del PC. Asegúrese de que la bisagra de la parte posterior de la fuente de alimentación encaja con la muesca del chasis. Vuelva a colocar la parte frontal de la fuente de alimentación de modo que la guía de ambos lados se ajuste en su sitio.



- 3 Vuelva a colocar la cubierta del PC siempre antes de conectar el cable de alimentación.



---

## Cómo Instalar Memoria

---

### ***PRECAUCION***

La electricidad estática puede dañar los componentes electrónicos. APAGUE por completo el equipo. No permita que el accesorio entre en contacto con su ropa.

Para equilibrar la electricidad estática, apoye la bolsa que contiene el accesorio sobre el PC mientras retira el accesorio. Manipule el accesorio lo menos posible y con el máximo cuidado.

---

### Cómo Instalar la Memoria Principal

Su PC se suministra con memoria principal. Si necesita más memoria principal para ejecutar el software de aplicaciones, puede instalar hasta un máximo de 384 MB (tres módulos de 128 MB).

Hay disponible memoria principal en módulos de 16 MB, 32 MB, 64 MB o 128 MB. Existen tres “bancos” de memoria, cada uno de los cuales requiere un módulo de memoria.

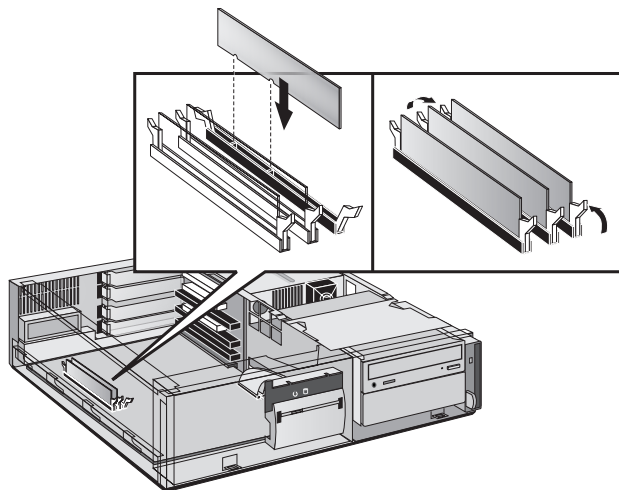
Banco	Módulos de Memoria que Puede Instalar
Exterior (cerca del extremo)	Viene precargado con un módulo de memoria, normalmente un módulo SDRAM de 32 MB
Central	Cualquier módulo SDRAM de 16 MB, 32 MB, 64 MB o 128 MB
Interior	Cualquier módulo SDRAM de 16 MB, 32 MB, 64 MB o 128 MB

## 1 Cómo Instalar Accesorios en Su PC


### Cómo Instalar Memoria

#### Para instalar un módulo de memoria principal:

- 1 Desconecte el cable de alimentación del computador y cualquier conexión a una red de telecomunicaciones.
- 2 Retire la cubierta del computador (consulte la página 13).
- 3 Alinee el conector del módulo de memoria con el zócalo de la ranura. Deslice el módulo de memoria dentro de la ranura con un ángulo de 90° respecto a la placa del sistema.



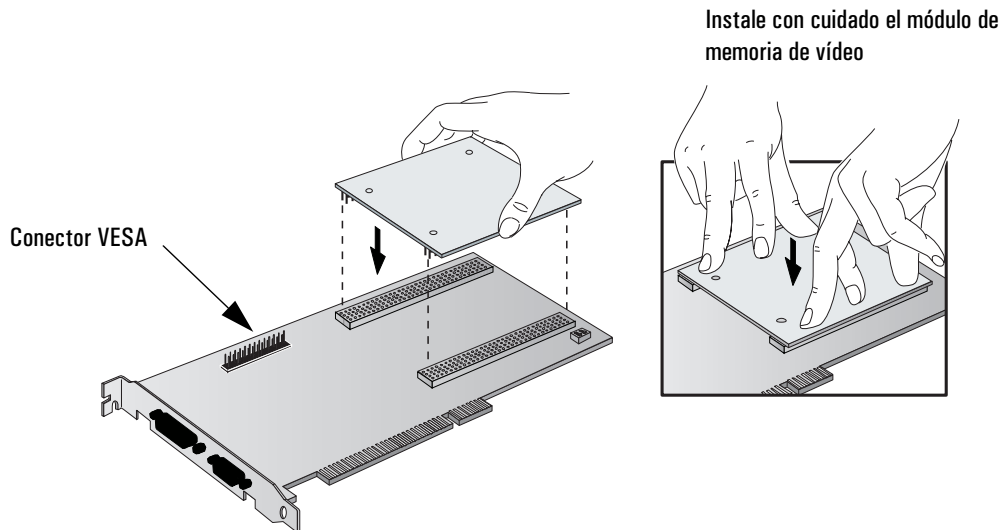
Si necesita retirar un módulo de memoria principal, libere el clip de sujeción y retire el módulo del zócalo tirando de él hacia fuera.

- 4 Instale todos los accesorios necesarios antes de volver a colocar la cubierta. Vuelva a conectar los cables de alimentación y todos los demás cables.
- 5 Consulte la Pantalla Resumen de HP para verificar la nueva configuración (para ver la Pantalla Resumen de HP, oprima  cuando aparezca el logotipo de Vectra durante el inicio).

## Cómo Ampliar la Memoria de la Tarjeta Millennium

Si su PC tiene la tarjeta de vídeo Millennium, puede aumentar su memoria para obtener más colores y una resolución de vídeo mayor.

- 1 Apague el monitor y el computador, y desconecte todos los cables de alimentación y telecomunicaciones. Retire la cubierta del computador.
- 2 Destornille el tornillo de sujeción de la parte posterior del computador (puede utilizar una moneda) y retírelo. Anote en qué ranura se encuentra la tarjeta.
- 3 Extraiga cuidadosamente la tarjeta de su ranura, sosteniéndola por ambos extremos del borde superior. No la doble. Con los componentes hacia arriba, coloque la tarjeta sobre una superficie limpia, plana, sólida y libre de estática. Manipule la tarjeta por los bordes.
- 4 Instale el módulo de memoria en la tarjeta de vídeo. Vuelva a insertar cuidadosamente la tarjeta en su ranura. Empújela con firmeza en la ranura. Asegúrese de que la tarjeta queda totalmente insertada en la ranura, y de que no entra en contacto con los componentes de las demás tarjetas. Fije la tarjeta mediante el tornillo de sujeción.



1   **Cómo Instalar Accesorios en Su PC**

Cómo Instalar Memoria

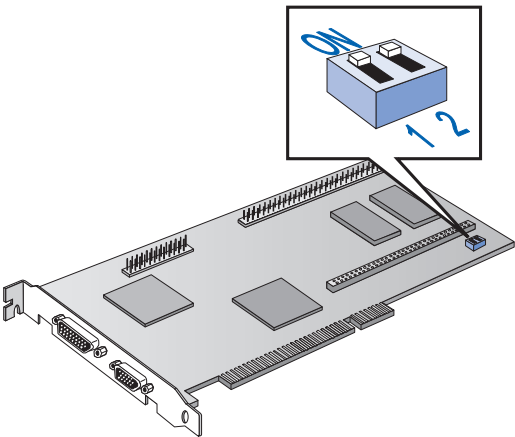
- 5   Instale el resto de accesorios antes de volver a colocar la cubierta del computador. Vuelva a conectar todos los cables de alimentación y de telecomunicaciones.
- 6   Tras encender el PC, puede cambiar la resolución de vídeo y el número de colores mostrados, si es necesario. También puede usar las utilidades suministradas con el sistema operativo. Consulte la documentación del sistema operativo y la ayuda en línea para obtener más información.

**Posiciones de los Conmutadores de la Tarjeta Millennium**

La tarjeta MGA Millennium tiene dos conmutadores de configuración.

Conmutador	Se usa para:
1	Conmutador de Flash EEPROM para BIOS VGA: <ul style="list-style-type: none"><li>• OFF (desactivado) para evitar actualizaciones del BIOS de vídeo (valor por defecto).</li><li>• ON (activado) para permitir actualizaciones del BIOS de vídeo.</li></ul>
2	Activar o desactivar el modo VGA para el funcionamiento en una o dos pantallas (con una segunda controladora VGA): <ul style="list-style-type: none"><li>• OFF (desactivado) para funcionamiento en una sola pantalla (valor por defecto).</li><li>• ON (activado) para funcionamiento en dos pantallas (con segunda controladora VGA).</li></ul>

Póngase en contacto con su representante de HP para obtener más información sobre la actualización del BIOS de vídeo.



## Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

### NOTA

Puede instalar una fuente de disco duro no IDE o un dispositivo CD-ROM, pero necesitará una tarjeta accesoria y software de controlador (por lo general suministrado con el dispositivo). Póngase en contacto con el distribuidor del producto para obtener más información.

Puede instalar dispositivos de almacenamiento masivo adicionales si necesita disponer de un espacio adicional de almacenamiento masivo para su software de aplicaciones. En su PC pueden instalarse hasta dos unidades de disco duro.

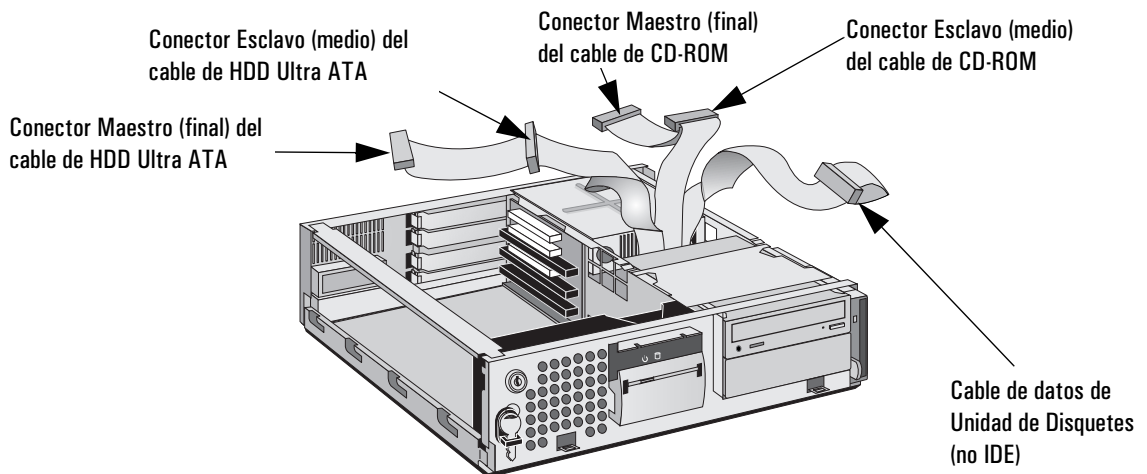
### Cómo Conectar Dispositivos IDE

Existen tres cables de datos en el interior del PC. Dos de ellos se utilizan para dispositivos IDE:

- Un cable de unidad de disco duro Ultra ATA IDE (Integrated Drive Electronics) Mejorada. Soporta hasta dos unidades de disco duro IDE, una de las cuales ya está conectada. Este cable está marcado como "HDD".

Para obtener unas prestaciones óptimas, use este cable para conectar unidades de disco duro compatibles con Ultra ATA.

- Un segundo cable de unidad IDE Mejorada que soporta hasta dos dispositivos IDE. Si instala una unidad de CD-ROM o una unidad Zip, conéctelas a este cable. Este cable está marcado como "CD-ROM".



1   **Cómo Instalar Accesorios en Su PC**  
Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

Es posible conectar hasta cuatro dispositivos IDE a la placa del sistema utilizando estos cables de datos. (Consulte el manual del dispositivo de almacenamiento para comprobar si necesita configurar puentes o si existe un procedimiento especial de instalación).

Ejemplos de varias combinaciones de unidad IDE		
Configuración	Conexiones a los cables de datos	
1 unidad de disco duro	1. Unidad de disco duro de arranque:	Conector maestro, cable HDD
2 unidades de disco duro	1. Unidad de disco duro de arranque:	Conector maestro, cable HDD
	2. Segunda unidad de disco duro:	Conector esclavo, cable HDD
1 unidad de disco duro	1. Unidad de disco duro de arranque:	Conector maestro, cable HDD
1 unidad de CD-ROM	2. Unidad de CD-ROM:	Conector maestro, cable CD-ROM
2 unidades de disco duro	1. Unidad de disco duro de arranque:	Conector maestro, cable HDD
	2. Segunda unidad de disco duro:	Conector esclavo, cable HDD
1 unidad de CD-ROM	3. Unidad de CD-ROM:	Conector maestro, cable CD-ROM
1 unidad de disco duro	1. Unidad de disco duro de arranque:	Conector maestro, cable HDD
1 unidad de CD-ROM	2. Unidad de CD-ROM:	Conector maestro, cable CD-ROM
1 unidad Zip	3. Unidad Zip:	Conector esclavo, cable CD-ROM
2 unidades de disco duro	1. Unidad de disco duro de arranque:	Conector maestro, cable HDD
	2. Segunda unidad de disco duro:	Conector esclavo, cable HDD
1 unidad de CD-ROM	3. Unidad de CD-ROM:	Conector maestro, cable CD-ROM
1 unidad Zip	4. Unidad Zip:	Conector esclavo, cable CD-ROM

Puede instalar un máximo de dos unidades de disco duro en el PC.

Cómo Seleccionar la  
Unidad de Disco Duro  
de Arranque

Para seleccionar la unidad de disco duro desde la que se iniciará (arrancará) el sistema, es preciso entrar en el programa *Setup* e ir al submenú de unidades de disco duro del menú de arranque (consulte la página 49 para obtener más información). Conectar una unidad de disco duro al conector maestro IDE no garantiza que el PC arrancará desde esa unidad de disco duro.

Valores de Puentes

Consulte el manual de la unidad IDE para averiguar si necesita configurar puentes. El puente de la unidad debe estar ajustado en “cable select” (cable seleccionado) o “CS”.

## Cómo Configurar un Dispositivo IDE tras Instalarlo

Después de instalar una segunda unidad IDE o cualquier unidad de disquete, necesitará comprobar que su PC ha identificado correctamente la nueva configuración visualizando la Pantalla Resumen de HP. Si la configuración no es correcta, ejecute el programa *Setup* para configurar el dispositivo. Para obtener información sobre la Pantalla Resumen de HP y el programa HP *Setup*, consulte la página 48.

Las unidades IDE se detectan automáticamente en el programa *Setup*. Sin embargo, al instalar una nueva unidad CD-ROM puede ser necesario instalar el controlador de dispositivo apropiado. Consulte la documentación del sistema operativo para obtener información específica. Puede obtener los controladores más recientes en el sitio Web de HP (consulte la página 75 para obtener más información).

## Cómo Instalar una Unidad de Disco Duro IDE en el Estante Superior Posterior

---

### ***PRECAUCION***

Maneje con cuidado la unidad de disco duro. Evite las sacudidas y los movimientos violentos ya que pueden causar daños a los componentes internos de la unidad de disco duro.

Asegúrese de que hace una copia de seguridad de sus archivos antes de instalar una unidad de disco duro. Consulte la documentación de su sistema operativo para obtener información acerca de cómo hacerlo.

---

El estante superior de la parte posterior está situado bajo la fuente de alimentación. Puede utilizar este estante para una unidad de disco duro de 3,5 pulgadas o para instalar una tarjeta PCI accesoria.

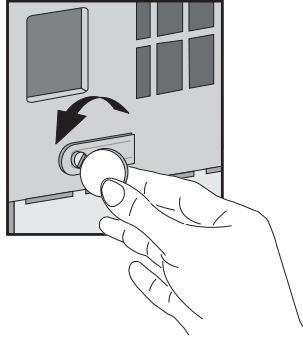
El PC dispone de una controladora IDE mejorada que admite dos unidades de disco duro Ultra ATA IDE. Vea en los manuales de la unidad si necesita configurar puentes o si hay un proceso especial de instalación.

- 1 Desconecte el cable de alimentación del computador y cualquier conexión a una red de telecomunicaciones.
- 2 Retire la cubierta del computador y la fuente de alimentación.

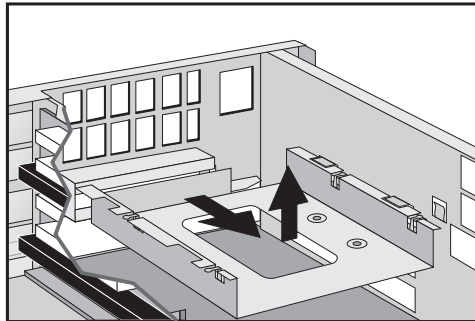
## 1 Cómo Instalar Accesorios en Su PC

### Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

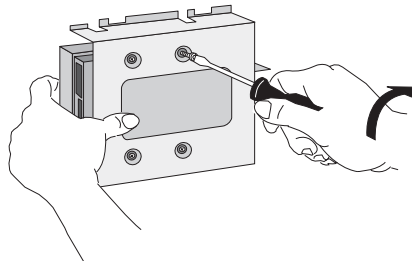
- 3 Destornille el tornillo de sujeción de la parte posterior del computador (puede utilizar una moneda) y retírelo.



- 4 Retire la bandeja posterior deslizándola hacia adelante 1,5 cm (½ pulgada) y sáquela hacia arriba y hacia fuera.

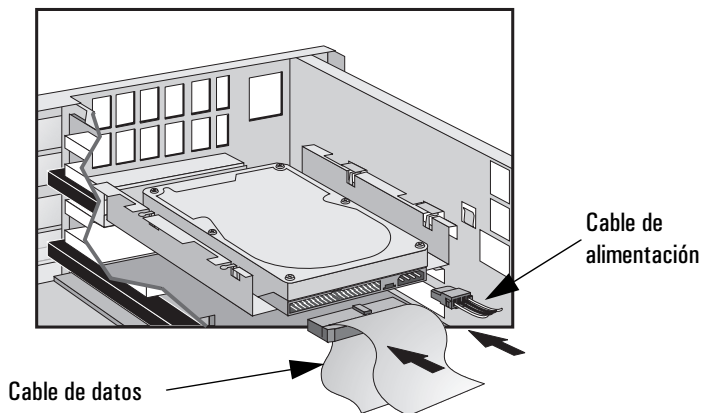


- 5 Alinee la unidad de disco con los orificios de la bandeja, asegúrese de que los conectores de la unidad están en el extremo abierto de la bandeja. Después, asegure la unidad mediante los tornillos suministrados con ella.





- 6 Alineando las lengüetas de metal, coloque cuidadosamente la bandeja en su posición, a continuación deslícela hacia atrás en su sitio.
- 7 Vuelva a colocar el tornillo de seguridad en la parte posterior del PC, y atorníllelo en su sitio, asegurando la bandeja.
- 8 Conecte el cable de alimentación y el cable de datos a la parte posterior de la unidad. *Los conectores pueden conectarse en un solo sentido.* Si no está seguro de qué conector utilizar, consulte "Cómo Conectar Dispositivos IDE", en la página 21.



- 9 Instale el resto de accesorios antes de volver a colocar la cubierta y la fuente de alimentación. Vuelva a conectar todos los cables de alimentación y todos los demás cables.
- 10 Compruebe la nueva configuración en la Pantalla Resumen de HP (consulte la página 48 para obtener instrucciones sobre cómo mostrar la Pantalla Resumen).

## Cómo Instalar una Unidad de Disco Duro IDE en el Estante Inferior de la Parte Posterior

---

### **PRECAUCION**

Maneje con cuidado la unidad de disco duro. Evite las sacudidas y los movimientos violentos ya que pueden causar daños a los componentes internos de la unidad de disco duro.

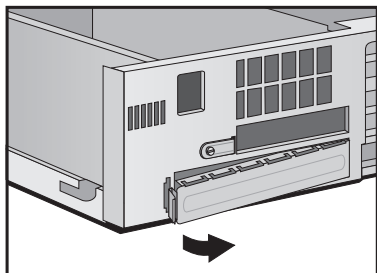
Asegúrese de que hace una copia de seguridad de sus archivos antes de instalar una unidad de disco duro. Consulte la documentación de su sistema operativo para obtener información acerca de cómo hacerlo.

---

El PC dispone de una controladora IDE mejorada que admite dos unidades de disco duro Ultra ATA IDE. Consulte el manual de la unidad para comprobar si necesita configurar puentes o si es preciso seguir un procedimiento especial de instalación.

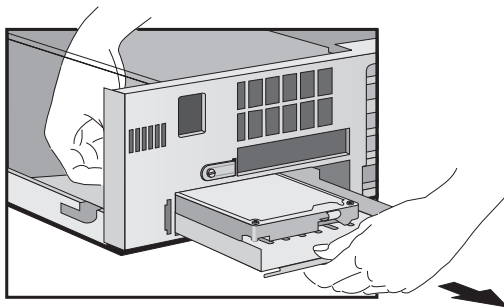
En este estante es posible instalar una unidad de disco duro de 3,5 o 5,25 pulgadas. Se recomienda utilizar el estante inferior de la parte posterior si desea volver a colocar la unidad de disco duro existente. Puede utilizar el estante superior (situado bajo la fuente de alimentación) si desea instalar una segunda unidad de disco duro.

- 1 Desconecte el cable de alimentación del computador y cualquier conexión a una red de telecomunicaciones.
- 2 Retire la cubierta del computador y la fuente de alimentación.
- 3 Desencaje la placa metálica de la parte posterior del computador y retírela.

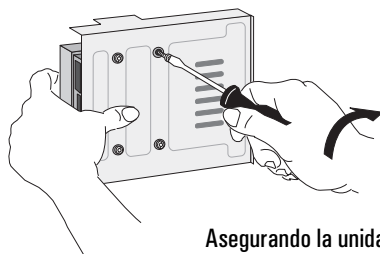


- 4 Si hay una unidad de disco en la bandeja inferior (y desea sustituirla), desconecte los cables de alimentación y datos de esta unidad.

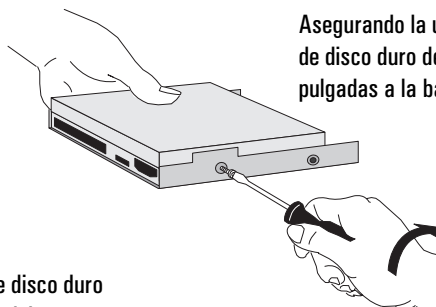
- 5 Retire la bandeja empujándola desde el interior y deslizándola a través de la parte posterior del computador.



- 6 Si hay una unidad de disco en la bandeja (y desea sustituirla), retire la unidad destornillándola de la parte posterior de la bandeja.
- 7 Asegure la unidad nueva en la bandeja mediante los tornillos suministrados. Asegúrese de que los conectores de la unidad quedan en la posición correcta.



Asegurando la unidad de disco duro de 3,5 pulgadas a la bandeja



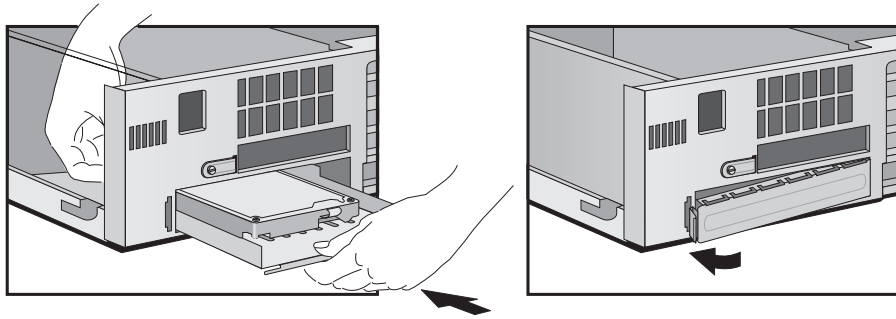
Asegurando la unidad de disco duro de 5,25 pulgadas a la bandeja

- 8 Coloque de nuevo la bandeja en la parte posterior del computador, empujándola firmemente en su posición.

## 1 Cómo Instalar Accesorios en Su PC

### Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

- 9 Vuelva a colocar la placa metálica en la parte posterior del computador. Inserte primero el extremo plano, a continuación empújela hasta que haga clic en su sitio.



- 10 Conecte los cables de datos y de alimentación a la parte posterior de la unidad. *Los conectores pueden conectarse en un solo sentido.* Si no está seguro de qué conector debe utilizar, consulte "Cómo Conectar Dispositivos IDE", en la página 21.
- 11 Instale el resto de accesorios antes de volver a colocar la cubierta y la fuente de alimentación. Vuelva a conectar todos los cables de alimentación y todos los demás cables.
- 12 Compruebe la nueva configuración en la Pantalla Resumen de HP (consulte la página 48 para obtener instrucciones sobre cómo mostrar la Pantalla Resumen).

## Cómo Instalar una Unidad Zip, de CD-ROM o de Cinta en un Estante Frontal

---

### **AVISO**

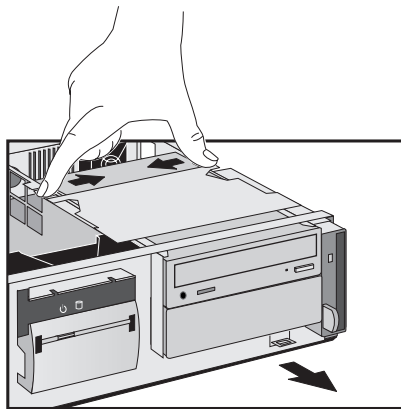
Para evitar el riesgo de descarga eléctrica o que se produzcan daños en la vista debido a la luz láser, no abra el módulo láser. Éste debe ser inspeccionado únicamente por personal de servicio especializado. No intente realizar ajustes en la unidad láser. Consulte los requisitos de energía y la longitud de onda en la etiqueta de la unidad de CD-ROM. Este es un producto láser de clase 1.

---

El PC dispone de una controladora IDE mejorada que admite hasta cuatro dispositivos IDE. Los dispositivos IDE de soporte extraíble, como unidades de CD-ROM, unidades de cinta y unidades Zip requieren acceso frontal. Puede instalar una unidad IDE de soporte extraíble en el estante inferior de la parte frontal.

Consulte el manual de la unidad para comprobar si necesita configurar puentes o si es preciso seguir un procedimiento especial de instalación.

- 1 Desconecte el cable de alimentación del computador y cualquier conexión a una red de telecomunicaciones.
- 2 Retire la cubierta del computador.
- 3 Oprima hacia adentro los dos clips de sujeción (indicados mediante ① en la etiqueta de su PC) de la unidad frontal y deslice la unidad hacia adelante hasta la mitad.

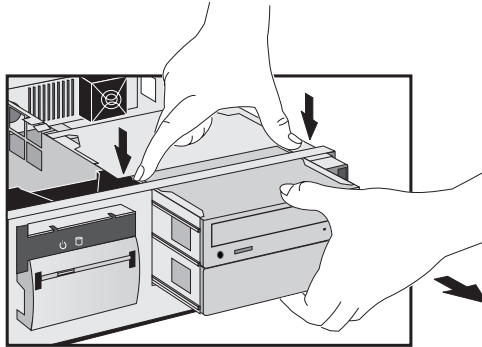


- 4 Retire todos los cables de datos y de alimentación conectados a la parte posterior de los dispositivos de la unidad frontal. (La mayoría de los modelos tienen una unidad de CD-ROM.)

## 1 Cómo Instalar Accesorios en Su PC

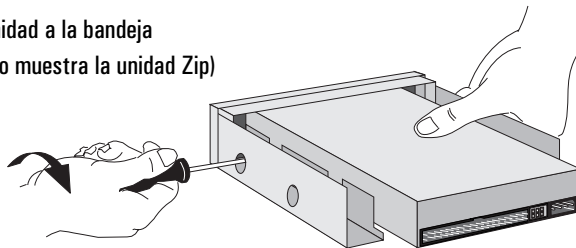
### Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

- 5 Empuje hacia abajo los dos pestillos (indicados mediante ③ en la etiqueta de su PC) del conjunto frontal de unidades y a continuación deslice la unidad hacia fuera, sujetándola con ambas manos.

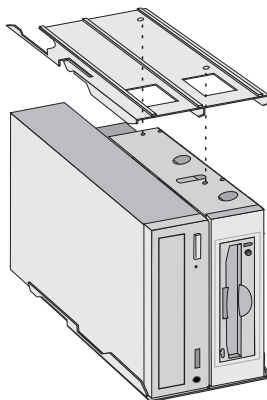


- 6 Con cuidado coloque la unidad en su lado y retire el tornillo superior de montaje. Retire la placa metálica de relleno del estante vacío, si existe.
- 7 Si la unidad a instalar dispone de una bandeja, una la unidad a la bandeja. Muchos dispositivos, como la unidad Zip de HP, requieren una bandeja suministrada por HP antes de poder instalarlos. Las unidades de CD-ROM no requieren una bandeja.

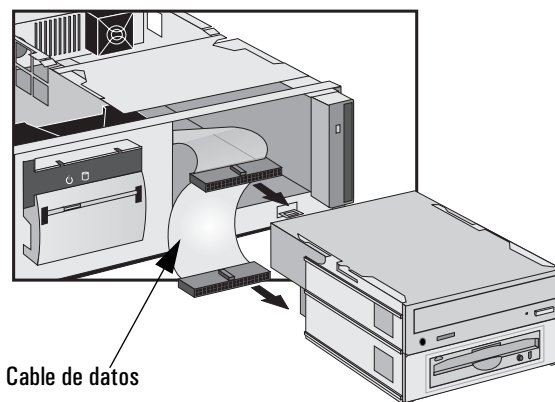
Una la unidad a la bandeja  
(El ejemplo muestra la unidad Zip)



- 8 Coloque la unidad en la ranura libre de la abrazadera de montaje (asegúrese de que la parte superior de la unidad queda en la posición correcta). Utilice las dos patillas de la abrazadera de montaje para encajar la unidad en su sitio.



- 9 Coloque la otra abrazadera de montaje en la parte superior, alineándola adecuadamente de manera que haga clic en su sitio.
- 10 Tire del cable de datos del computador a través del compartimento de la unidad frontal y conéctelo a la parte posterior de cada unidad. *Los conectores pueden conectarse en un solo sentido.* Si no está seguro de qué conector debe utilizar, consulte "Cómo Conectar Dispositivos IDE", en la página 21.

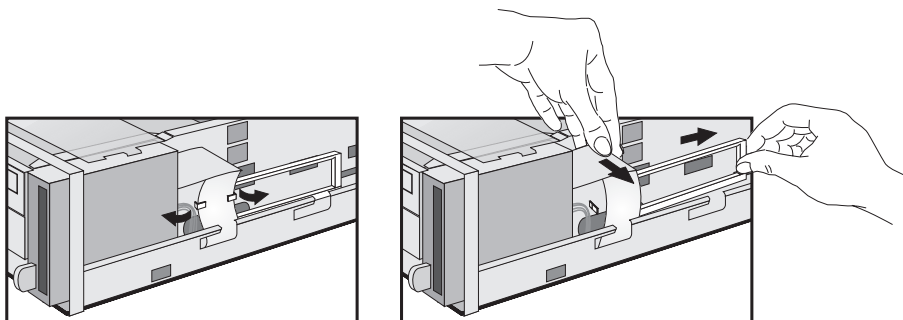


- 11 Con ambas manos, levante el conjunto de unidades e introdúzcalo de nuevo dentro del computador hasta la mitad aproximadamente.

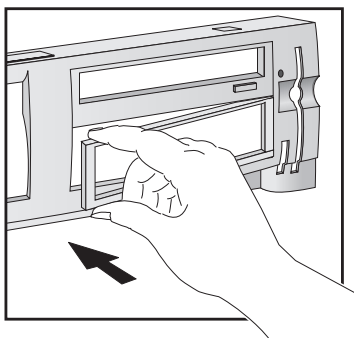
## 1 Cómo Instalar Accesorios en Su PC

### Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

- 12 Retire la fuente de alimentación y colóquela boca abajo en el conjunto frontal de unidades.
- 13 Conecte el cable de alimentación a la parte posterior de cada unidad. *Los conectores pueden conectarse en un solo sentido.*
- 14 Vuelva a colocar la fuente de alimentación. A continuación, empuje completamente el conjunto frontal de unidades dentro del computador hasta que los dos clips de sujeción hagan clic en su sitio.
- 15 Recupere el bastidor frontal universal del chasis del PC abriendo los dos clips. (Puede pedir el bastidor frontal universal para su PC, a un revendedor autorizado de HP).



- 16 Sustituya el bastidor de relleno del panel frontal del PC y por el bastidor frontal universal para poder acceder a la unidad instalada.



- 17 Instale el resto de accesorios antes de volver a colocar la cubierta. Conecte todos los cables de alimentación y todos los demás cables.
- 18 Compruebe la nueva configuración en la Pantalla Resumen de HP (consulte la página 48 para obtener instrucciones sobre cómo mostrar la Pantalla Resumen).



---

## Cómo Instalar Tarjetas Accesorias

---

### **PRECAUCION**

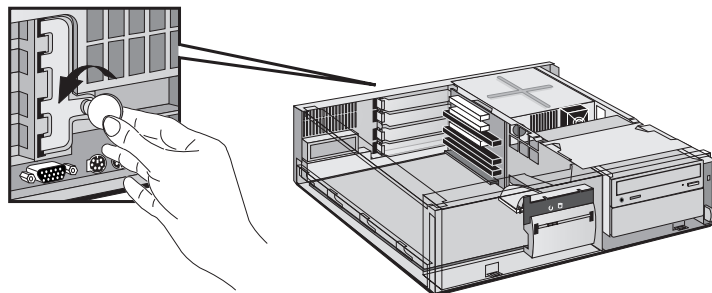
La electricidad estática puede dañar los componentes electrónicos. Apague por completo el equipo. No permita que el accesorio entre en contacto con su ropa. Para ecualizar la electricidad estática, deje la bolsa que contiene el accesorio sobre la fuente de alimentación mientras retira el accesorio. Manipúlelo lo menos posible y con mucho cuidado.

El PC cuenta con cuatro ranuras para tarjetas accesorias y una ranura PCI suplementaria:

- Ranura 1 (la ranura superior), puede utilizarse para una tarjeta PCI de 32 bits de longitud completa
- Ranura 2, puede utilizarse para una tarjeta PCI de 32 bits de longitud completa o una tarjeta ISA de 16 bits de longitud completa
- Ranura 3, puede utilizarse para una tarjeta PCI de 32 bits de longitud completa o una tarjeta ISA de 16 bits de longitud completa
- Ranura 4, (la ranura inferior) puede utilizarse para una tarjeta ISA de 16 bits de media longitud.
- Ranura 5, (la ranura suplementaria) está bajo la fuente de alimentación y puede utilizarse para tarjetas PCI de 32 bits de longitud completa. Alternativamente, este espacio puede utilizarse para una unidad de disco duro (consulte la página 23).

### **Instalar la Tarjeta en una Ranura Estándar (Ranuras 1, 2, 3 o 4)**

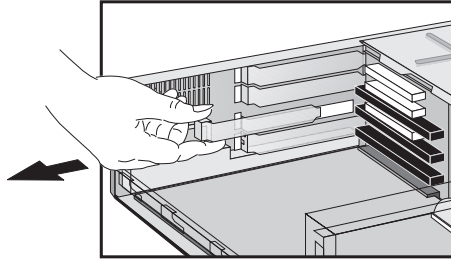
- 1 Desconecte el cable de alimentación del computador y cualquier conexión a una red de telecomunicaciones.
- 2 Retire la cubierta del computador.
- 3 Destornille el tornillo de sujeción de la parte posterior del PC (puede utilizar una moneda para hacerlo) y retírelo.



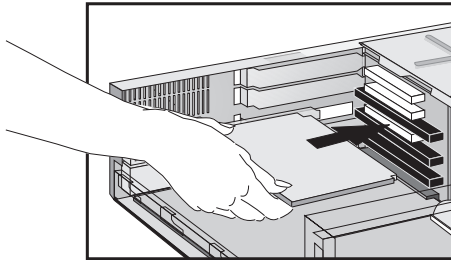
## 1 Cómo Instalar Accesorios en Su PC

### Cómo Instalar Tarjetas Accesorias

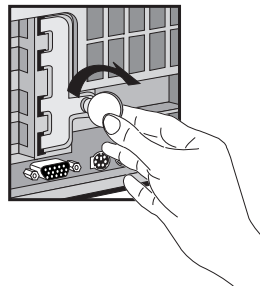
- 4 Busque una ranura libre. Algunas tarjetas tienen ubicaciones preferidas e instrucciones específicas que se describen en sus manuales respectivos.
- 5 Retire la cubierta de la ranura. Guárdela en un lugar seguro.



- 6 Sujete la tarjeta en horizontalmente por el borde "superior". Introdúzcala en la guía de la ranura elegida. Evite doblar la tarjeta.

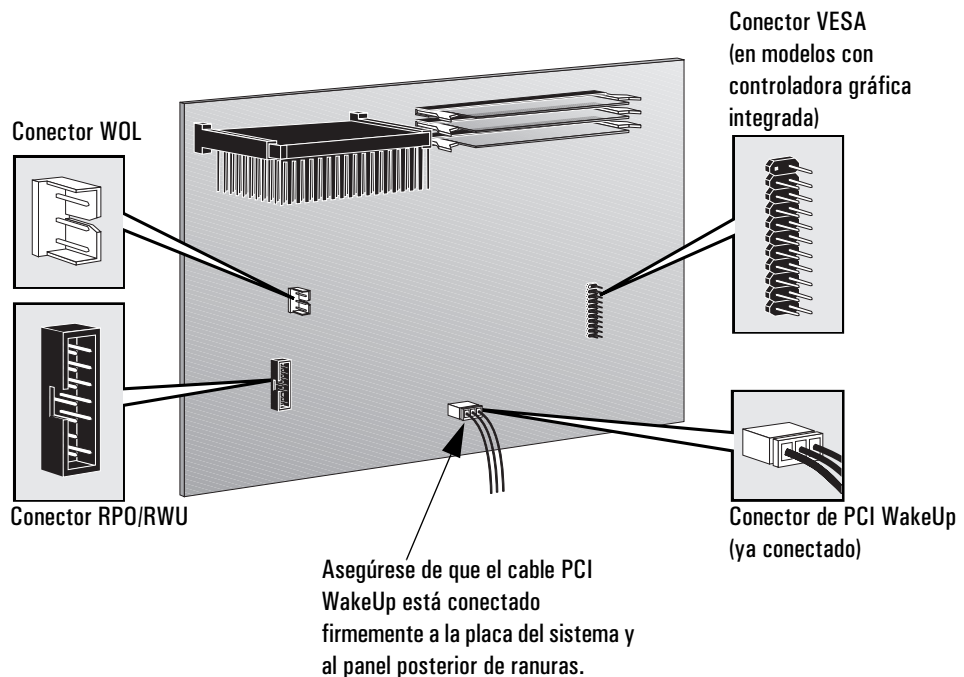


- 7 Alinee el conector de la tarjeta con el zócalo de la ranura y presiónela con firmeza hasta introducirla en el zócalo. Asegúrese de que el conector de la tarjeta encaja por completo en el zócalo y que no entra en contacto con los componentes de otras tarjetas.
- 8 Asegure la tarjeta volviendo a apretar el tornillo de la parte posterior del PC. Asegure que las tarjetas accesorias y las cubiertas de ranura están alineadas correctamente y sujetas firmemente por el tornillo.



9 La tarjeta accesoria puede precisar una conexión especial, como, por ejemplo:

- Una tarjeta de red al conector de encendido remoto/activación remota (RPO/RWU, *Remote Power On/Remote Wake UP*) o al conector de activación en LAN (WOL, *Wake on LAN*).
- Una tarjeta adaptadora de gráficos estándar VESA al conector de paso VESA. Este conector se encuentra en la placa del sistema, o bien en la tarjeta adaptadora de gráficos (véase la página 19).
- Una tarjeta de sonido a la unidad de CD-ROM.
- Algunas tarjetas PCI accesorias usan la funcionalidad de activación PCI WakeUp. Aunque no se requiere ninguna conexión especial para estas tarjetas, es preciso asegurarse de que el cable PCI WakeUp está conectado firmemente a la placa del sistema (que se muestra a continuación) y al panel posterior de las ranuras de tarjetas accesorias.



Para obtener más información, consulte la documentación suministrada con la tarjeta accesoria. Los cables necesarios se suelen suministrar con la tarjeta.

## 1 Cómo Instalar Accesorios en Su PC

### Cómo Instalar Tarjetas Accesorias

---

#### **NOTA PARA TARJETAS DE RED**

---

Si instala una tarjeta de red y la conecta al conector RPO/RWU o WOL, será preciso activar los campos **Despertar de suspensión** y/o **Encendido remoto** del programa *Setup* del PC, si la tarjeta de red soporta estos modos. Para obtener información sobre el programa *Setup*, consulte la página 48.

- 10 Instale todos los accesorios necesarios antes de volver a colocar la cubierta. Vuelva a conectar los cables de alimentación así como todos los demás cables.

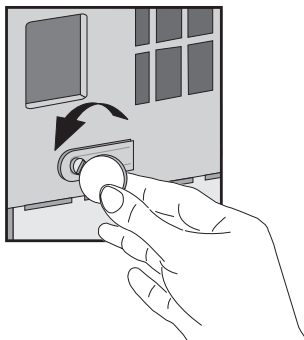
### Cómo Instalar la Tarjeta en la Ranura Suplementaria (Ranura 5)

Puede usar la ranura suplementaria para las tarjetas PCI de 32 bits de longitud media. Esta ranura se encuentra debajo de la fuente de alimentación.

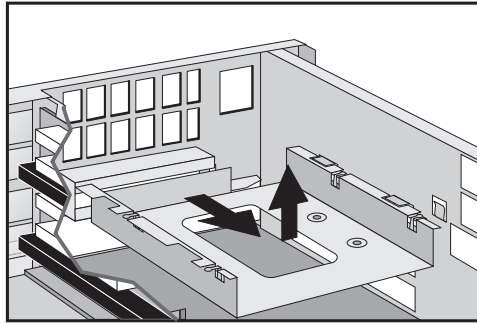
Como alternativa, este espacio se puede usar para una unidad de disco duro suplementaria (consulte la página 23). Por consiguiente, se recomienda dejar este espacio libre para dicha unidad, y usar primero las demás ranuras PCI disponibles (ranuras 1, 2 y 3).

Si todas las demás ranuras PCI están ocupadas y desea usar la suplementaria:

- 1 Desconecte el cable de alimentación del computador y cualquier conexión a una red de telecomunicaciones.
- 2 Retire la cubierta del computador .
- 3 Destornille el tornillo de sujeción de la parte posterior del PC (puede utilizar una moneda para hacerlo) y retírelo.



- 4 Retire la bandeja posterior deslizándola aproximadamente 1,5 cm ( $\frac{1}{2}$  pulgada) y levantándola para sacarla. *Guárdela en un lugar seguro*, por si fuera necesario instalar una unidad de disco duro en otro momento.



- 5 Sujete la tarjeta en posición horizontal por el borde “superior”. Deslícela en la guía de la ranura elegida. No doble la tarjeta.
- 6 Alinee el conector de la tarjeta con el zócalo de la ranura y presiónela con firmeza hasta introducirla en el zócalo. Asegúrese de que el conector de la tarjeta encaja por completo en el zócalo y que no entra en contacto con los componentes de otras tarjetas.
- 7 Asegure la tarjeta volviendo a apretar el tornillo de la parte posterior del PC. Asegúrese de que la tarjeta accesoria está alineada correctamente y sujeta firmemente por el tornillo.
- 8 La tarjeta accesoria puede necesitar una conexión especial. Consulte la página 35 para obtener más información.
- 9 Instale el resto de accesorios antes de volver a colocar la cubierta. Conecte los cables de alimentación y todos los demás cables.

## 1 Cómo Instalar Accesorios en Su PC

### Cómo Instalar Tarjetas Accesorias

#### Cómo Configurar Tarjetas Accesorias con Plug and Play

Plug and Play es un estándar industrial para configurar automáticamente los recursos de hardware del PC y las tarjetas accesorias instaladas en él. El PC admite configuración Plug and Play en el BIOS.

Todas las tarjetas accesorias PCI son de tipo Plug and Play, aunque no todas las tarjetas ISA. Consulte la documentación de la tarjeta accesorio si tiene alguna duda.

Cuando inicie el PC después de instalar una tarjeta accesorio, el BIOS Plug and Play detectará automáticamente los recursos de hardware (IRQs, DMAs, rangos de memoria y direcciones de E/S) utilizados por los componentes basados en el sistema.

#### Windows 95

Los sistemas operativos que soportan Plug and Play, como Windows 95, detectan automáticamente las tarjetas accesorias Plug and Play recién insertadas e instalan el controlador correspondiente al dispositivo, si existe uno disponible.

#### Windows NT 4.0

Para los sistemas operativos que no soportan Plug and Play, como Windows NT 4.0, consulte la documentación del sistema operativo para obtener información sobre la instalación de tarjetas accesorias.

En Windows NT 4.0, haga clic en el botón **Inicio** y luego en **Ayuda**. Puede usar las opciones de contenido o índice para buscar información sobre la instalación de dispositivos. Windows NT 4.0 proporciona ayuda para la instalación de dispositivos como modems y tarjetas de sonido.

---

#### **NOTA PARA WINDOWS NT 4.0**

---

Después de instalar un nuevo dispositivo en Windows NT 4.0, Microsoft Service Pack a fin de actualizar el sistema operativo para el PC.

Para ello, haga clic en el botón **Inicio** y seleccione **Programas - Actualización de Windows NT**.

### **Cómo Configurar Tarjetas Accesorias ISA no Plug and Play**

Si instala una tarjeta accesoria ISA que no es de tipo Plug and Play, deberá configurarla para que el PC pueda utilizarla. Para obtener información sobre IRQs y direcciones de E/S disponibles en el PC, consulte la página 74. Algunos sistemas operativos, como Windows 95, permiten mostrar las IRQs y las direcciones de E/S utilizadas actualmente por el PC. Consulte la documentación del sistema operativo para obtener más información.

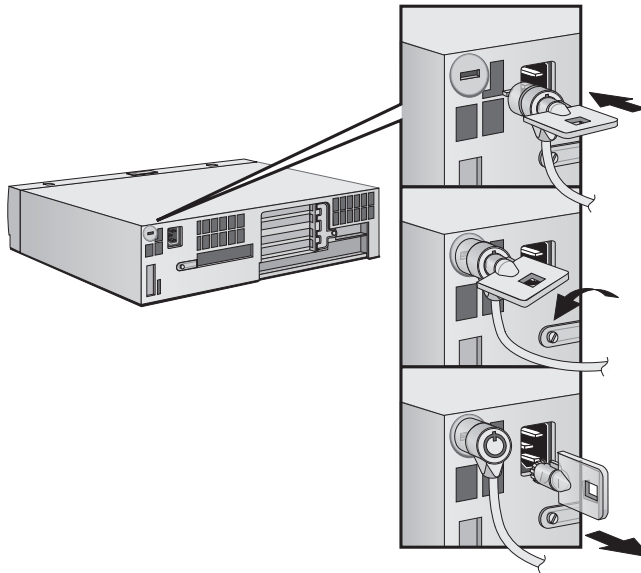
Consulte la documentación suministrada con el sistema operativo para obtener información específica sobre las posibilidades y las restricciones de su sistema operativo con respecto a la configuración de tarjetas accesorias que no admiten Plug and Play.

---

## Cómo Instalar un Cable de Seguridad

Es posible asegurar el PC a su escritorio, o a cualquier otro objeto fijo, utilizando un cable de seguridad Kensington. El PC tiene una ranura para asegurar el cable, en la parte posterior.

- 1 Inserte la cerradura en la ranura situada en la parte posterior del PC.
- 2 Gire la llave para bloquear el cable en el PC.
- 3 Retire la llave y guárdela en un lugar seguro.



---

### NOTA

El cable de seguridad Kensington no es un accesorio de HP. No puede pedirse a HP. Póngase en contacto con su revendedor para obtener más información.

---



---

## Funciones de Seguridad

En este capítulo se explica cómo usar las funciones de seguridad de su PC, como las contraseñas y la monitorización del hardware.

---

## Cómo Definir Contraseñas

Su PC tiene dos tipos de contraseñas:

- Contraseñas del BIOS.

Puede definir dos contraseñas, la del administrador y la del usuario, que proporcionan dos niveles de protección para el PC. Ambas se definen en el grupo de menús de seguridad del programa *Setup*.

- Contraseñas de software.

Algunos sistemas operativos, como Windows NT 4.0 y Windows 95, disponen de una utilidad de contraseña. Consulte la documentación del sistema operativo para obtener más información.

## Consejos para el Uso de Contraseñas

- Conviene definir una contraseña de usuario para evitar que nadie inicie el PC en su ausencia.
- La contraseña de administrador permite proteger la configuración del programa *Setup* del PC.

## Cómo Definir la Contraseña del Administrador



Defina la contraseña del administrador para proteger la configuración del PC en el programa *Setup*. Una contraseña del administrador puede proporcionar una solicitud de introducción de contraseña al encender el PC a fin de evitar que nadie lo encienda ni utilice en su ausencia.

Si se han definido las contraseñas del administrador y de usuario, y se accede al programa *Setup* usando la contraseña de usuario, su capacidad para cambiar las opciones de configuración estará restringida. Si accede al programa *Setup* con la contraseña del administrador, no habrá ninguna restricción.

Cómo Definir la  
Contraseña del  
Administrador

Para definir la contraseña del administrador:

- 1 Inicie el programa *Setup*. Consulte la página 48.
- 2 Seleccione el grupo de menús de Seguridad.
- 3 Seleccione el submenú “Contraseña de administrador”.
- 4 Elija la opción “Establece la contraseña del administrador”. Se le pedirá que introduzca la contraseña dos veces. Guarde los cambios al salir del programa *Setup* seleccionando “Salir”, y luego “Guardar y Salir”.

Para eliminar la contraseña, siga el mismo procedimiento que para definirla. En primer lugar se le pedirá que introduzca la contraseña existente. A continuación, para la nueva contraseña, deje en blanco el campo y oprima . Para confirmar la opción, oprima  de nuevo.

---

### NOTA


---

Si olvida la contraseña, consulte la página 65.

#### Cómo Definir la Contraseña de Usuario

Sólo es posible definir una contraseña de usuario si antes se ha definido la del administrador.

La contraseña de usuario proporciona las siguientes funciones de seguridad:



- Un mensaje de solicitud de contraseña al encender el computador para evitar que nadie inicie el PC en su ausencia.
- Un temporizador de bloqueo del teclado que bloquea el PC automáticamente transcurrido un número de minutos determinado de inactividad del teclado (será necesario escribir la contraseña y oprimir  para desbloquear el teclado).
- Pantalla en blanco para ocultar la información confidencial cuando el PC esté bloqueado.

Si se han definido las contraseñas del administrador y de usuario, y se accede al programa *Setup* usando la contraseña de usuario, su capacidad para cambiar las opciones de configuración estará restringida. Si accede al programa *Setup* con la contraseña del administrador, no habrá ninguna restricción.

#### Cómo Definir una Contraseña de Usuario

Para definir una contraseña de usuario:

- 1 Inicie el programa *Setup*. Consulte la página 48.
- 2 Seleccione el grupo de menús de Seguridad.
- 3 Seleccione el submenú “Contraseña del usuario”.
- 4 Elija la opción “Establece la contraseña del usuario”. Se le pedirá que introduzca la contraseña dos veces. Guarde los cambios al salir del programa *Setup* seleccionando “Salir”, y luego “Guardar y Salir”.

Para eliminar la contraseña, siga el mismo procedimiento que para definirla. En primer lugar se le pedirá que introduzca la contraseña existente. A continuación, para la nueva contraseña, deje en blanco el campo y oprima . Para confirmar la opción, oprima  de nuevo.

---

#### NOTA

Si olvida la contraseña, consulte la página 65.

---

---

## Monitorización del Hardware con HP TopTools

Si dispone de las herramientas HP TopTools, el grupo de herramientas de seguridad SafeTools de la utilidad TopTools proporciona las siguientes utilidades de monitorización del hardware:

- SafeTools, que proporcionan una visión general de la salud del PC, mostrando un piloto luminoso y un mensaje de texto para cada función de salud.
- Fiabilidad del disco, con el estado de salud de las unidades de disco duro IDE.
- Información sobre la autocomprobación de encendido, con detalles sobre los fallos detectados durante dicha prueba, así como recomendaciones para ponerles remedio.
- System Health, que monitoriza la temperatura de algunos componentes críticos, el estado del ventilador, los niveles de tensión y los errores de corrección de memoria (esta herramienta estará desactivada si el PC no cuenta con soporte para ella).
- Chassis Intrusion, que avisa al administrador del sistema en caso de que se retire la cubierta del PC (esta herramienta estará desactivada si el PC no cuenta con soporte para ella).

HP TopTools se incluye en los modelos que se suministran preinstalados con Windows 95 y Windows NT 4.0. También está disponible de manera gratuita en el sitio Web de HP (consulte la página 75).

Para iniciar TopTools o consultar la ayuda en línea de TopTools en Windows NT 4.0 o Windows 95, haga clic en el botón **Inicio** y busque en el menú **Programas**.

Para obtener más información sobre HP TopTools, consulte el documento de especificaciones (White Paper) del sitio Web de HP (consulte la página 75).

**2 Funciones de Seguridad**

Monitorización del Hardware con HP TopTools

---

## Cómo Resolver Problemas en el PC

Este capítulo contiene información resumida que le ayudará a resolver los problemas que pueda encontrar al usar el PC. Si siguiendo estos consejos no puede resolver los problemas, consulte "Servicios de Soporte e Información de Hewlett Packard", en la página 75.

---

## Programa HP Setup

Siga estas instrucciones para comprobar la configuración del PC al utilizar el PC por primera vez:

En Primer Lugar,  
Encienda o Reinicie el  
PC

Si el PC está apagado, encienda la pantalla y, a continuación, encienda el PC.

Si el PC ya está encendido, guarde los datos, salga de todos los programas y reinicie el PC. Si es usuario de Windows NT 4.0 o Windows 95, utilice el comando **Apagar el sistema - Reiniciar el equipo** del menú **Inicio**. Este comando saldrá automáticamente del sistema operativo y reiniciará el PC. En el caso de sistemas operativos como Windows NT 3.51, debe salir del sistema operativo y, a continuación, apagar y encender el PC manualmente mediante el botón de encendido.

Para Acceder a la  
Pantalla Resumen de  
HP

Cuando aparezca el logotipo de *Vectra* en la pantalla, oprima **[Esc]**. De este modo accederá a la Pantalla Resumen de HP. Esta pantalla sólo estará visible durante unos momentos. Si desea retener la pantalla indefinidamente (hasta que quiera salir de ella), oprima **[F5]**.

La pantalla resumen muestra la configuración básica del PC, como por ejemplo la cantidad de memoria principal.

Para Acceder al  
Programa *Setup*

Para acceder inmediatamente al programa *Setup* mientras el logotipo de *Vectra* aparece en la pantalla (y omitir la Pantalla Resumen), oprima **[F2]** en lugar de **[Esc]**.

El programa *Setup* permite ver y cambiar la configuración del PC, como las contraseñas y el modo de espera (de ahorro de energía).



## Orden de Arranque de Dispositivos

### Menú de Arranque para el Inicio Actual Únicamente

El menú de arranque del inicio actual permite indicar el orden de los dispositivos desde los cuales el PC intentará iniciar o “arrancar” (por ejemplo, la unidad de disquetes en primer lugar, la unidad de CD-ROM en segundo lugar, la unidad de disco duro en tercer lugar y, por último, la red). En este menú puede elegir el dispositivo de arranque *para el inicio actual*.

Para Ir al Menú de  
Arranque para el Inicio  
Actual

Para ir al menú de arranque para el inicio actual mientras el logotipo *Vectra* aparece en la pantalla, oprima **[F8]**.

### Menú de Arranque para el Inicio Por Defecto

También puede acceder en el programa *Setup* para cambiar el orden de arranque para *todos los inicios*. Para ello, vaya al submenú “Prioridad de los dispositivos de arranque” del menú Arranque del programa *Setup*.

### Menú de Arranque para las Unidades de Disco Duro

En el programa *Setup*, puede seleccionar además la unidad de disco duro de arranque en el caso de que haya más de una instalada. Para ello, vaya al submenú “Unidades de disco duro” del menú Arranque.

---

#### NOTA

La primera vez que inicie el PC, éste arrancará por defecto desde la unidad de disco duro conectada al conector IDE maestro.

Para cambiar la unidad de disco duro de arranque, es preciso acceder al programa *Setup* e ir al submenú “Unidades de disco duro” del menú Arranque.

Cambiar los conectores IDE (maestro y esclavo) de las unidades de disco duro *no tiene ningún efecto* en el ajuste de arranque del programa *Setup* (consulte el siguiente ejemplo).

---

### 3 Cómo Resolver Problemas en el PC

Programa HP Setup

Por ejemplo, un PC tiene dos unidades de disco instaladas:

Unidad de disco duro	Conexión física	Ajuste de arranque de la unidad de disco duro en <i>Setup</i>	Unidad lógica
3,2 GB	Conector IDE maestro	1 (el PC arranca desde esta unidad)	C:
4,3 GB	Conector IDE esclavo	2	D:

Si cambia los conectores de datos IDE entre las dos unidades de disco duro, el ajuste de arranque *no cambiará*:

Unidad de disco duro	Conexión física	Ajuste de arranque de la unidad de disco duro en <i>Setup</i>	Unidad lógica
3,2 GB	Conector IDE esclavo	1 (el PC arranca desde esta unidad)	C:
4,3 GB	Conector IDE maestro	2	D:

Para cambiar la unidad de disco duro de arranque, es necesario usar el programa *Setup*. La configuración será entonces:

Unidad de disco duro	Conexión física	Ajuste de arranque de la unidad de disco duro en <i>Setup</i>	Unidad lógica
3,2 GB	Conector IDE esclavo	2	D:
4,3 GB	Conector IDE maestro	1 (el PC arranca desde esta unidad)	C:

El PC arrancará desde la unidad de disco duro de 4,3 GB en lugar de hacerlo desde la de 3,2 GB.

---

## Utilidad de Diagnósticos de Hardware de HP Vectra

La Utilidad de Diagnósticos de Hardware de Vectra le ayuda a diagnosticar los problemas relacionados con el hardware en los PC y estaciones de trabajo PC HP Vectra. Se trata de una serie de herramientas diseñadas para ayudarle a:

- Comprobar la configuración del sistema y verificar que funciona correctamente.
- Diagnosticar problemas relacionados con el hardware.
- Proporcionar información exacta a los Agentes de Soporte Especializados de HP con el fin de que puedan resolver los problemas de forma rápida y eficaz.

Los usuarios de PCs Vectra deben instalar la versión más reciente de esta utilidad y asegurarse de que está lista para su uso.

Si desea más información sobre cómo y dónde instalar esta utilidad, consulte la *Guía del Usuario* de la Utilidad de Diagnósticos de Hardware de Vectra, que se encuentra en formato PDF (Adobe Acrobat) en las páginas Web de HP.

Es importante que utilice la última versión de esta utilidad para diagnosticar los problemas relacionados con el hardware. En caso contrario, los Agentes de Soporte Especializados de HP pueden pedirle que lo haga antes de ofrecerle soporte.

### Dónde Obtener la Utilidad de Diagnósticos de Hardware de HP Vectra

Puede obtener la versión más reciente de esta utilidad en los Servicios de Información Electrónicos de HP, que están disponibles 24 horas al día, 7 días a la semana.

Para acceder a estos servicios, debe conectarse al sitio World Wide Web de HP en **<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>**

### 3 Cómo Resolver Problemas en el PC

Utilidad de Diagnósticos de Hardware de HP Vectra

#### Cómo Iniciar la Utilidad de Diagnósticos

Para iniciar la Utilidad de Diagnósticos de Hardware de Vectra:

- 1 Salga de todas las aplicaciones, cierre el sistema operativo y reinicie el PC.
  - a Si va a ejecutar esta utilidad desde un disquete, insértelo en la unidad de disquetes antes de reiniciar el PC. Al reiniciarlo, la utilidad se ejecutará automáticamente, mostrando la pantalla Bienvenido.
  - b Si va a usar esta utilidad desde la unidad de disco duro, el PC se reiniciará permitiéndole optar entre el sistema operativo habitual y esta utilidad. Seleccione la opción Vectra Hardware Diagnostics y se iniciará automáticamente, mostrando la pantalla Bienvenido.
- 2 Oprima F2 para continuar y siga las instrucciones que aparecerán en la pantalla para realizar las pruebas de diagnósticos.

Esta utilidad detectará automáticamente toda la configuración de hardware del sistema antes de realizar las pruebas.

#### Pruebas Básicas del Sistema

Para verificar el correcto funcionamiento del hardware del sistema, tendrá que realizar las Pruebas Básicas del Sistema.

#### Pruebas Avanzadas del Sistema

Para realizar pruebas de los componentes individuales del sistema en mayor profundidad, deberá realizar las Pruebas Avanzadas del Sistema.

---

#### NOTA

---

La fase de pruebas avanzadas de esta utilidad sólo es adecuada para los usuarios intermedios y avanzados.

#### Tarjeta de Soporte

Para producir un registro completo de la configuración del sistema y de los resultados de las pruebas, deberá crear una Tarjeta de Soporte, que se puede enviar por correo electrónico o por fax a su Agente de Soporte Especializado de HP.

Si desea más información sobre el uso de esta utilidad, consulte la *Guía del Usuario* de la Utilidad de Diagnósticos de Hardware de Vectra, que está disponible en el sitio de World Wide Web de HP

**<http://www.hp.com./go/vectrasupport/>**

---

## Si el PC No Se Inicia Correctamente

Use esta sección si su PC no se inicia correctamente al encenderlo y si:

- La pantalla del PC está en blanco y no aparecen mensajes de error.
- Aparece un mensaje de error de POST.

### La Pantalla Está en Blanco y No Aparecen Mensajes de Error

Si la pantalla está en blanco pero no aparecen mensajes de error al encender el PC:

- 1 Compruebe los elementos externos.
- 2 Compruebe los elementos internos.
- 3 Reconstruya los componentes del PC.

Comprobar los  
Elementos Externos

Asegúrese de que los siguientes elementos externos están funcionando apropiadamente:

- Compruebe que el monitor y el computador estén encendidos. (El piloto indicador de encendido deberá estar iluminado).
- Compruebe los ajustes de control y brillo del monitor.
- Asegúrese de que los cables de alimentación y el resto de los cables están conectados y enchufados firmemente.
- Asegúrese de que la toma de corriente funciona correctamente.
- La fuente de alimentación del PC tiene una función de seguridad para evitar el sobrecalentamiento y el consumo excesivo de energía. Cuando esta función está activada, el PC no se inicia. Para desactivar el modo de seguridad, desenchufe el cable alimentación del PC, espere 10 segundos aproximadamente y vuelva a enchufarlo.
- Si al oprimir la barra espaciadora no se inicia el PC, asegúrese de que esta característica está activada en el programa *Setup* y que el conmutador 8 de la placa del sistema está en posición CLOSED (CERRADO).

### 3 Cómo Resolver Problemas en el PC

Si el PC No Se Inicia Correctamente

Comprobar los  
Elementos Internos

Si el PC aún no se inicia correctamente:

- 1 Apague el monitor, el computador y todos los dispositivos externos.
- 2 Desconecte todos los cables, anotando sus posiciones. Desconecte el PC de cualquier red de telecomunicaciones.
- 3 Retire la cubierta.
- 4 Compruebe los siguientes elementos:

Acción	Referencia
Compruebe todos los cables internos.	Asegúrese de que están conectados correctamente y firmemente en su posición.
Compruebe que los conmutadores de velocidad del procesador se hayan configurado correctamente.	Consulte la página 71.
Compruebe que los módulos de memoria estén instalados correctamente.	Consulte el capítulo 1.
Compruebe que las tarjetas accesorias estén instaladas firmemente en sus ranuras.	Consulte el capítulo 1.
Compruebe que todos los puentes y conmutadores de las tarjetas accesorias se hayan configurado correctamente.	Consulte los manuales suministrados con cada tarjeta.
Compruebe que los conmutadores de la placa del sistema se hayan configurado correctamente.	Consulte la página 71.


- 5 Vuelva a colocar la cubierta.
- 6 Vuelva a conectar los cables de alimentación y todos los demás.
- 7 Encienda el monitor y el computador.

Reconstruir los  
Componentes del PC

Si el PC todavía no se inicia correctamente, retire todas las tarjetas accesorias y demás accesorios, con excepción de la unidad de disco duro. Inicie el PC. Si ahora funciona, añada las tarjetas y los accesorios de uno en uno para determinar cuál es el causante del problema.

## Si Aparece un Mensaje de Error de POST

La Autocomprobación de encendido (POST) puede detectar tanto un error como un cambio en la configuración. En cualquiera de los casos, aparecerá una breve descripción y un código. Dependiendo del mensaje, dispondrá de una o más de las siguientes opciones:

- Oprima **F1** para ignorar el mensaje y continuar.
- Oprima **F2** para ejecutar *Setup* y corregir el *error* de configuración del sistema. HP recomienda que corrija el error antes de seguir, incluso si el PC parece arrancar correctamente.
- Oprima **F4** para aceptar (confirmar) el cambio y actualizar la información de configuración en *Setup*.
- Oprima  para ver más detalles sobre el mensaje. Después de ver estos detalles, regresará a la pantalla original de visualización de la POST. Si el mensaje indica que se ha realizado un cambio en la configuración (por ejemplo, si ha eliminado parte de la memoria), entonces puede oprimir la tecla **F4** para aceptar el cambio y actualizar la información de configuración en *Setup*. En caso contrario, oprima **F1** para ignorar el mensaje y continuar u oprima **F2** para ejecutar *Setup* y corregir el *error* de configuración del sistema. (El número de opciones disponibles dependerá del tipo de error.)

### 3 Cómo Resolver Problemas en el PC

Si el PC No Se Inicia Correctamente

#### Cómo Borrar la Memoria de Configuración del PC

Si el PC se inicia, pero la POST continúa informando de un error, borre los valores actuales de configuración de la memoria y recupere los valores por defecto:

- 1 Apague el PC, desconecte los cables de alimentación y retire la cubierta. Desconecte el PC de cualquier red de telecomunicaciones.
  - a Establezca el conmutador 6 de la placa del sistema (Clear Config) en la posición CLOSED para borrar la configuración.
  - b Vuelva a colocar la cubierta y conecte únicamente el cable de alimentación.
  - c Encienda el PC. Esto borrará la memoria CMOS.
  - d Espere hasta que el PC se haya iniciado. Aparecerá un mensaje similar al siguiente:

“Se ha borrado la configuración. Abra el conmutador 6 antes de arrancar otra vez.”
- Apague el PC, desconecte el cable de alimentación y retire la cubierta.
- e Establezca el conmutador 6 de la placa del sistema (Clear Config) del bloque de conmutadores en la posición OPEN para reactivar la configuración.
- 2 Vuelva a colocar la cubierta y a conectar la alimentación y todos los demás cables.
- 3 Encienda el PC. El PC se reiniciará, cargará los valores por defecto en la CMOS y, a continuación, reiniciará el sistema operativo con dichos valores por defecto.
- 4 Oprima **F2** para acceder al programa *Setup*. Actualice los campos necesarios, como fecha y hora, y guarde los cambios y salga del programa *Setup*. El PC se reiniciará con la nueva configuración.



---

## Si No Puede Apagar el PC

Utilice esta sección si al oprimir el botón para apagar el PC, oye una especie de “zumbido”.

- Compruebe si el PC se encuentra bloqueado y por eso no es posible “apagarlo”. Deberá introducir una contraseña para desbloquear el PC (consulte “Contraseña de encendido”, en el programa HP *Setup*, consulte “Programa HP Setup”, en la página 48, y “Cómo Establecer Contraseñas” en el capítulo 1).
- Compruebe si se encuentra en modo de reposo/suspensión y en este caso “apagar” el PC podría causar una pérdida de información/datos (consulte “Elementos del Menú Alimentación”, en el programa HP *Setup*, consulte “Programa HP Setup”, en la página 48). “Despierte” el PC antes de apagarlo.

Si el PC *no* emite ningún sonido cuando se oprime el botón de encendido, pero no puede apagarlo:

- Asegúrese en primer lugar de que ha guardado todos los datos y salido de todos los programas. A continuación, oprima el botón de encendido y manténgalo oprimido durante 5 segundos. El PC se apagará.

---

## Si el PC Presenta un Problema de Hardware

Esta sección describe lo que debe hacer si tiene problemas con el monitor, las unidades de disco, la impresora, la tarjeta accesoria, el teclado o el ratón.

### El Monitor No Funciona Correctamente

#### Si la Pantalla Aparece Borrosa o Ilegible

Esto puede ocurrir si la tasa de refresco de vídeo es demasiado alta para su monitor. Utilice el programa HP *Setup* para reducir la tasa de refresco para el modo de vídeo que esté utilizando.

#### Si No Aparece Ninguna Imagen en la Pantalla

Si el monitor funciona correctamente durante la Auto comprobación de encendido (POST), pero se queda en blanco al iniciar Windows, es posible que a tasa de refresco del monitor sea demasiado alta:

- Si utiliza Windows NT 4.0 o Windows 95, puede iniciar Windows en el “modo a prueba de fallos”, lo que le permitirá cambiar la configuración del monitor. Si desea saber cómo iniciar Windows en el “modo a prueba de fallos”, consulte la documentación del sistema operativo.
  - a Si su monitor es compatible con DDC, asegúrese de que está activado **Video Plug & Play display**. Esta opción se encuentra en la sección **Video** del menú **Advanced**.
  - b Si su monitor no es compatible con DDC, **Video Plug & Play display** debe estar desactivado. Esta opción se encuentra en la sección **Video** del menú **Advanced**. Además, compruebe que los valores de refresco de la sección **Video** no son demasiado altos.

Para comprobar si su monitor es compatible con DDC, consulte la documentación de su monitor.

- También puede cambiar la tasa de refresco del modo de vídeo que está utilizando mediante el programa HP Setup.

Si no aparece imagen alguna en la pantalla, pero el PC se inicia y el teclado, las unidades de disco y demás dispositivos periféricos parecen funcionar adecuadamente:

- Asegúrese de que el monitor está conectado y ENCENDIDO.
- Verifique que los controles de brillo y contraste estén bien ajustados.
- Compruebe que el cable de vídeo del monitor esté bien conectado.
- Apague el monitor y desconéctelo de la toma de corriente. Desconecte el cable de vídeo y examine las patillas del conector del cable de vídeo. Si están dobladas, enderécelas con mucho cuidado.
- Si posee ampliación de vídeo, compruebe que esté bien instalada.
- Asegúrese de que la tarjeta accesoria no utiliza la misma dirección de E/S que la interfase de vídeo integrada (03B0h a 03DFh). Consulte el manual suministrado con el accesorio para obtener más información.

### Otros Problemas con el Monitor

Si la imagen del monitor no está alineada con la pantalla, utilice los controles del monitor para centrar la imagen. (Consulte el manual del monitor para obtener instrucciones al respecto). Si las pantallas generadas por las aplicaciones no parecen ser correctas, consulte el manual de la aplicación para comprobar cuál es el estándar de vídeo necesario. A su vez, consulte el manual del monitor para encontrar la velocidad de refresco adecuada. Utilice *Setup* o los procedimientos del sistema operativo para seleccionar la velocidad de refresco adecuada.

### Si el Teclado No Funciona

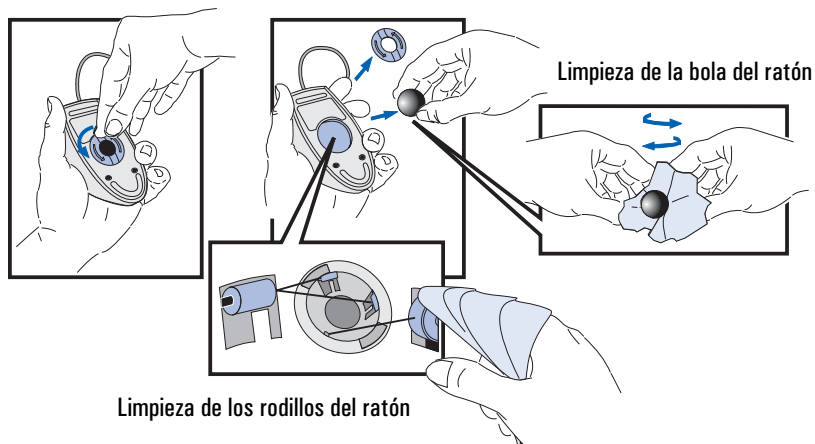
- Asegúrese de que el teclado está conectado correctamente.
- Asegúrese de que no hay ninguna tecla enganchada en el teclado. Si hay alguna tecla enganchada, suéltela empujándola suavemente con el dedo.
- Asegúrese de que no haya caído ningún líquido en el teclado. Si este fuera el caso, acuda a su distribuidor para reparar o sustituir el teclado.

### 3 Cómo Resolver Problemas en el PC

Si el PC Presenta un Problema de Hardware

#### Si el Ratón No Funciona

- Asegúrese de que el ratón está conectado correctamente.
- Compruebe que el controlador del ratón suministrado con el software precargado se haya instalado correctamente.
- Limpie la bola del ratón y los rodillos según se indica en la figura inferior (utilice un limpiador de contacto no residual).



### Si la Impresora No Funciona

- Asegúrese de que la impresora está configurada correctamente para el PC y para la aplicación.
  - a Compruebe que configuró bien el puerto del PC usando *Setup*.
  - b Asegúrese de que la impresora se ha configurado correctamente en la configuración del sistema operativo.
  - c Asegúrese de que el menú “imprimir” del programa de aplicaciones se ha configurado correctamente. (Consulte el manual suministrado con el software de la aplicación).
- Compruebe que el puerto del PC funciona correctamente utilizando otro periférico conectado al puerto.
- Consulte el manual de la impresora para obtener más ayuda.

### Si la Unidad de Disquete No Funciona

- Asegúrese de que utiliza un disquete formateado y que lo introduce correctamente en la unidad.
- Compruebe que la unidad de disquete se haya configurado correctamente en el menú **Avanzado** de *Setup*.
- Compruebe la opción del menú **Avanzado** de *Setup* que activa o desactiva la controladora de disquete incorporada.
- Limpie la unidad de disquetes usando un kit de limpieza de disquete.
- Compruebe que se haya activado la unidad de disquete en *Setup*.
  - Unidad de disquete (consulte el submenú Protección por hardware (grupo Seguridad) en el programa HP *Setup*, consulte "Programa HP Setup", en la página 48)
  - Arranque con la unidad de disquete (consulte el submenú Centro de inicio (grupo Seguridad) en el programa HP *Setup*, vea "Programa HP Setup", en la página 48)
  - Escritura en la unidad de disquete (consulte el submenú Centro de inicio (grupo Seguridad) en el programa HP *Setup*, vea "Programa HP Setup", en la página 48)
- Compruebe que los cables de datos y el cable de alimentación de la unidad de disquete estén conectados correctamente.

#### Si el Disco Duro No Funciona

- Compruebe que los cables de datos y el cable de alimentación de la unidad de disco estén conectados correctamente (consulte el capítulo 1).
- Compruebe que la unidad de disco duro se haya "activado" (consulte el submenú Protección por hardware (grupo Seguridad) en el programa HP *Setup*, vea "Programa HP Setup", en la página 48). Existe también una opción en el programa *Setup* que le permite desactivar o activar el arranque con la unidad de disco duro (consulte el submenú Prioridad de los dispositivos de arranque (grupo Seguridad) en el programa HP *Setup*, vea "Programa HP Setup", en la página 48).
- Asegúrese de que se ha detectado la unidad de disco duro (consulte el submenú Dispositivos IDE (grupo Avanzado) en el programa HP *Setup*, vea "Programa HP Setup", en la página 48).
- Compruebe que el Bus IDE integrado esté activado si está utilizando la controladora IDE integrada (consulte el submenú Dispositivos IDE (grupo Avanzado) en el programa HP *Setup*, vea "Programa HP Setup", en la página 48).

#### Si No Funciona el Indicador de Actividad del Disco Duro

Si el indicador de actividad del disco duro no parpadea cuando el PC está accediendo a la unidad de disco duro:

- Compruebe que el conector del panel de control esté conectado firmemente a la placa del sistema.
- Compruebe que los cables de datos y el cable de alimentación de la unidad de disco estén conectados correctamente.

---

#### NOTA

Si utiliza una unidad de disco duro con una tarjeta controladora (por ejemplo, un disco duro SCSI), el indicador de actividad no parpadeará cuando el PC esté accediendo a la unidad de disco duro

---

## Si la Unidad de CD-ROM Tiene un Problema

---

### **AVISO**

Asegúrese de desconectar el cable de alimentación y todos los cables de telecomunicaciones del computador antes de retirar la cubierta para comprobar las conexiones de los cables o los ajustes de los puentes.

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica o que se produzcan daños en la vista debido a la luz láser, no abra la caja de la unidad de CD-ROM. Ésta debe ser inspeccionada únicamente por personal de servicio especializado. Consulte la etiqueta del CD-ROM para información sobre requisitos eléctricos y longitud de onda. Este PC es un producto láser de clase 1. No intente realizar por su cuenta ninguna reparación de la unidad de láser.

---

### La Unidad de CD-ROM No Funciona

- Compruebe que los cables se hayan conectado correctamente.
- Compruebe que se haya introducido un CD en la unidad.
- Compruebe que la unidad de CD-ROM se haya declarado como "CD" en el programa *Setup* (consulte el submenú Dispositivos IDE (grupo Avanzado) en el programa HP *Setup*, vea "Programa HP Setup", en la página 48).
- Compruebe que el elemento **Adaptadores IDE de bus local** se haya configurado como **Ambos** en *Setup* (consulte el submenú Dispositivos IDE (grupo Avanzado) en el programa HP *Setup*, vea "Programa HP Setup", en la página 48).
- Si tiene intención de arrancar desde la unidad de CD-ROM, asegúrese de haber activado esta opción en *Setup* (consulte el submenú Seguridad de los dispositivos de arranque (grupo Seguridad) en el programa HP *Setup*, vea "Programa HP Setup", en la página 48).
- Para obtener más información, consulte la documentación de la unidad de CD-ROM.

### La Unidad de CD-ROM No Tiene Actividad

Si la unidad de CD-ROM parece no estar funcionando, intente acceder al disco haciendo clic en el icono de la unidad de CD-ROM o en la letra asignada a la unidad de CD-ROM por el sistema operativo.

### 3 Cómo Resolver Problemas en el PC

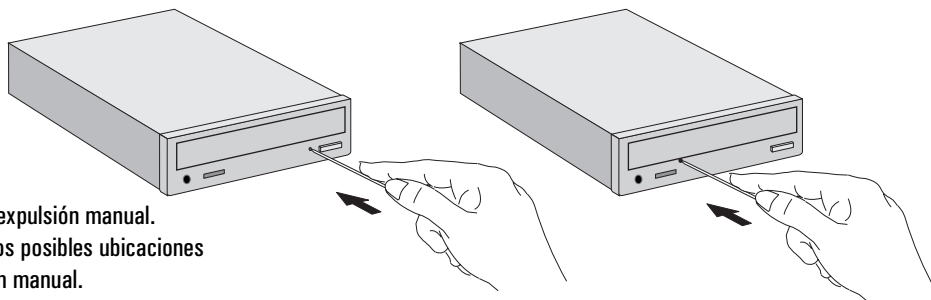
Si el PC Presenta un Problema de Hardware

#### La Unidad de CD-ROM No se Abre

Si tiene dificultades para retirar un disco de CD-ROM de la unidad de CD-ROM (por ejemplo, durante un fallo de alimentación), puede utilizar el botón de expulsión manual.

Para expulsar un disco de CD-ROM con dicho botón, haga lo siguiente:

- 1 Si el botón de expulsión manual de la unidad de CD-ROM no está visible, retire el bastidor frontal que cubre la unidad de CD-ROM. El botón de expulsión manual está dentro de un pequeño agujero en la parte frontal de la unidad de CD-ROM.
- 2 Empuje el botón de expulsión manual del CD-ROM con una varilla fina y sólida como el extremo de un clip de papel.



Uso de la función de expulsión manual.  
La imagen muestra dos posibles ubicaciones del botón de expulsión manual.

- 3 Se liberará la bandeja de la unidad de CD-ROM, abriéndose ligeramente. Tire de ella cuidadosamente, ábrala por completo y recupere el disco.
- 4 Para cerrar la bandeja de la unidad de CD-ROM, empújela suavemente sin forzarla. La bandeja de la unidad de CD-ROM podría no cerrarse completamente hasta que sea completamente funcional (por ejemplo, cuando vuelve la alimentación).
- 5 Si es necesario, coloque el bastidor frontal de la unidad de CD-ROM.

#### Si una Tarjeta Accesorio No Funciona

- Asegúrese de que la tarjeta se instaló correctamente en su ranura.
- Compruebe que la tarjeta accesoria se haya configurado correctamente.
- Asegúrese de que la tarjeta no está utilizando memoria, direcciones de E/S, una IRQ o un DMA utilizado a la vez por el PC. Para más información, consulte la página 74 y también el manual de la tarjeta.



---

## Si Ha Olvidado la Contraseña

---

### NOTA

---

Siga estas instrucciones si las contraseñas se establecieron mediante el programa HP Setup.

- ☐ Si olvida la Contraseña de Usuario, pero no la Contraseña de Administrador, lleve a cabo el siguiente procedimiento:
  - 1 Apague el PC.
  - 2 Reinicialice el PC. Si el teclado está bloqueado, introduzca la contraseña de administrado.
  - 3 Espere a que aparezca en pantalla **F2=Setup**.
  - 4 Oprima **(F2)** para iniciar *Setup*.
  - 5 Introduzca la Contraseña de Administrador para acceder al menú **Seguridad/Contraseña del usuario**.
  - 6 Vaya al campo Contraseña del usuario y establezca una nueva contraseña de usuario, que sustituirá a la contraseña anterior que había olvidado.
  - 7 Oprima **(F3)** para guardar la nueva contraseña y salir de *Setup*.
- ☐ Si olvida tanto la Contraseña de Usuario como la Contraseña de Administrador:
  - 1 Apague el PC.
  - 2 Retire la cubierta del computador.
  - 3 Establezca el conmutador 7 del bloque de conmutadores de la placa del sistema en la posición CLOSED.
  - 4 Encienda el PC y deje que ejecute la rutina de arranque.  
Aparecerá el mensaje "Se han borrado las contraseñas. Abra el conmutador 7 antes de arrancar otra vez".
  - 5 Apague el computador.
  - 6 Restablezca el conmutador 7 en la posición OPEN.
  - 7 Vuelva a colocar la cubierta del computador.
  - 8 Encienda el PC y deje que ejecute la rutina de arranque.
  - 9 Una vez finalizada la Autocomprobación de encendido, oprima la tecla **(F2)** cuando se le indique que utilice *Setup*.
  - 10 Establezca nuevas contraseñas de Usuario y de Administrador del sistema.
  - 11 Oprima **(F3)** para guardar las nuevas contraseñas y salir de *Setup*.

---

## Si la Función PCI Wakeup no Funciona

Si ha instalado una tarjeta accesoria que soporta la función de activación PCI WakeUp, pero ésta no funciona:

- Asegúrese de que el cable de PCI WakeUp esté conectado correctamente a la placa del sistema y al panel posterior de las ranuras de tarjetas accesorias. Consulte la página 35 para obtener más información.
- Consulte la documentación de la tarjeta accesoria para obtener instrucciones sobre cómo instalar y usar la tarjeta.

---

## Si Hay un Problema de IRQ al Instalar una Tarjeta de Sonido

Si ha instalado una tarjeta de sonido y:

- está usando Windows NT 4.0
- ha seguido las instrucciones de instalación suministradas con la tarjeta de sonido, y
- obtiene un mensaje que le dice que no hay ninguna IRQ (solicitud de interrupción) disponible para la tarjeta de sonido.

Haga lo siguiente:

- 1 Reinicie el PC y acceda al programa *Setup* (consulte la página 48 para obtener más información).
- 2 Reserve un IRQ para la tarjeta de sonido ISA. Puede reservar las IRQ 5, 9, 10 u 11 para este fin. Para ello, vaya al submenú “Exclusión de recursos ISA” del menú “Avanzado” y defina la IRQ deseada como “Reservada”.
- 3 Guarde los cambios, salga del programa *Setup* y repita el procedimiento de instalación de Windows NT 4.0 correspondiente a la tarjeta de sonido.

## Si el PC Presenta un Problema de Software

### Si el Software de Aplicación No Funciona

Si el piloto indicador situado por encima del botón de encendido está iluminado, pero no se ejecuta parte del software:

- Consulte los manuales del software de la aplicación y del sistema operativo.
- Si Windows no se ejecuta correctamente, consulte el manual de Windows para obtener ayuda.

### Si la Fecha y la Hora son Incorrectas

La fecha y la hora pueden ser incorrectas debido a lo siguiente:

- la hora ha cambiado debido a la estación del año
- el PC ha permanecido desconectado por un largo periodo de tiempo y se ha descargado la batería.

Para cambiar la fecha y la hora, use las utilidades del sistema operativo o el programa *Setup*.

---

## Si el PC Presenta un Problema de Sonido

No Se Escucha Sonido  
al Ejecutar las  
Aplicaciones

Compruebe que el volumen de salida no esté ajustado a cero. Utilice el control de volumen del panel frontal. Asegúrese de que los auriculares no están conectados directamente a la unidad de CD-ROM (consulte la información sobre conexiones del capítulo 1).

Si está utilizando Windows NT 4.0, compruebe los ajustes de volumen, silencio y balance. Consulte la documentación del sistema operativo para obtener más información.

Recuerde también que conectar los auriculares al panel frontal elimina el sonido del altavoz interno y de los altavoces externos conectados al jack de Salida de sonido estéreo.

Durante el arranque del PC, la interfase de audio integrada puede no tener ajustes de IRQ o DMA. Estos ajustes los inicializa el software durante el arranque. Los archivos del sistema pueden no tener los registros necesarios.

La ausencia de sonido puede deberse también a un conflicto de hardware. Los conflictos de hardware suceden cuando dos o más dispositivos periféricos compiten por las mismas líneas de señal o canales. Los conflictos entre la interfase de audio y otro dispositivo periférico pueden deberse a los ajustes de las direcciones de E/S, el canal IRQ o el canal DMA. Para resolver el conflicto, modifique los ajustes de la interfase de audio o de otro accesorio ISA del sistema.

No Se Produce Salida  
de Sonido Digitalizado  
de 8 o 16 bits

Esto puede ser debido al canal DMA seleccionado o a un conflicto de interrupciones. Utilice el software de control de audio del sistema operativo para modificar el ajuste del IRQ o el canal DMA de la interfase de audio.

El Volumen Es  
Demasiado Bajo

El computador cuenta con dos jacks de salida, Salida de estéreo en la parte posterior del computador y un jack de auriculares, en el panel frontal, que proporcionan la misma señal de salida. Esta es una salida de baja distorsión que no puede accionar (sin amplificación) dispositivos de baja impedancia, como por ejemplo altavoces. Si conecta dispositivos con una impedancia baja (menos de 32 ohmios) al jack de Salida de sonido o al jack de Auriculares, el volumen será bajo.

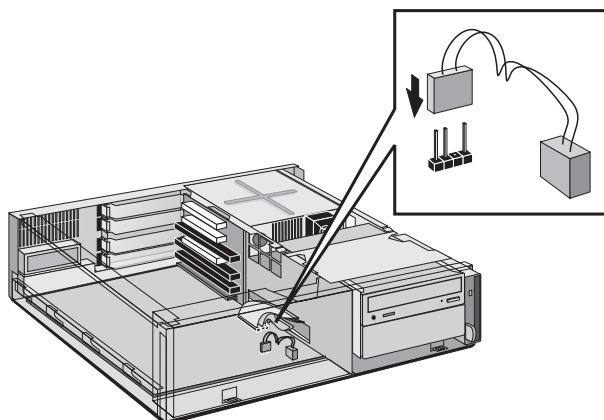
La Entrada de Audio Desde el Micrófono es Demasiado Baja o No Se Percibe en Absoluto	Compruebe que las especificaciones del micrófono cumplen los requisitos de los componentes de sonido de 16 bits. El micrófono debería ser de tipo dinámico de 600 ohmios.
Zumbido	Si la conexión a tierra de los componentes de audio es inadecuada, puede generarse una especie de zumbido. Esto puede ocurrir si el PC está conectado a un sistema de alta fidelidad. Conecte todos los dispositivos a tomas de corriente adyacentes (con una separación de 5 cm / 2 pulgadas) o utilice filtros de línea.
Chasquidos Ocasionales al Reproducir un Sonido	Estas interferencias suelen ser consecuencia de que el PC es incapaz de transferir muestras de audio dentro del tiempo requerido. Una solución puede ser utilizar una velocidad de muestreo inferior. La grabación y reproducción a 22 kHz es menos exigente con los recursos del sistema que la grabación de audio a 44 kHz.
El PC Se Queda Colgado Durante la Grabación	<p>El sonido digital sin comprimir puede llegar a llenar el disco duro. Por ejemplo, un minuto de sonido estéreo grabado a una resolución de 44 kHz ocupará aproximadamente 10,5 MB. Antes de grabar, compruebe que haya suficiente espacio libre en el disco duro.</p> <p>La compresión de datos puede reducir el espacio necesario. La compresión de hardware de las leyes A y <math>\mu</math> utilizada por la interfase de audio activa el muestreo de sonido a una resolución de 16 bits, pero genera la misma cantidad de datos que un muestreo de 8 bits.</p>

---

## Cómo Instalar una Batería Externa

También puede instalar una batería externa en el PC, que puede solicitar a su revendedor autorizado. Instale la batería externa de la siguiente manera:

- 1 Después de retirar la cubierta del computador, conecte el cable de la batería externa al conector de batería de la placa del sistema.
- 2 Acople la batería externa como se muestra a continuación, utilizando la tira autoadhesiva suministrada.

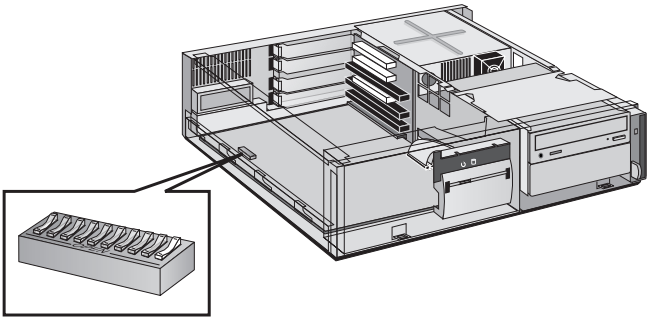


Después de sustituir la batería o instalar una batería externa, vuelva a colocar la cubierta del sistema y ejecute el programa *Setup* para volver a configurar el computador.

## Información Técnica

### Conmutadores de la Placa del Sistema

Conmutadores de la  
placa del sistema



Conmutador	Función del conmutador:
1	Reservados - No utilizar
2 - 5	Velocidad del procesador, vea la tabla siguiente
6	CMOS: Open (Abierto) = Funcionamiento normal (por defecto) Closed (Cerrado) = Borrar CMOS y recuperar valores por defecto en <i>Setup</i>
7	Password: Open (Abierto) = Funcionamiento normal (por defecto) Closed (Cerrado) = Desactivado / borrar contraseñas de usuario y administrador
8	Encendido mediante el teclado: Open (Abierto) = Desactivado Closed (Cerrado) = Activado (por defecto)
9, 10	Reservado - No utilizar

Velocidad del procesador	Conmutador 2	Conmutador 3	Conmutador 4	Conmutador 5
200	Abierto	Abierto	Cerrado	Abierto
233	Abierto	Abierto	Cerrado	Cerrado
266	Abierto	Cerrado	Abierto	Abierto
300	Abierto	Cerrado	Abierto	Cerrado
333	Abierto	Cerrado	Cerrado	Abierto
366 <sup>1</sup>	Abierto	Cerrado	Abierto	Cerrado

1. Configuración de los conmutadores si estas frecuencias de procesador están disponibles.

### 3 Cómo Resolver Problemas en el PC

#### Información Técnica

## Consumo de Alimentación

NOTA: Éstos son los valores de consumo máximos. Para conocer valores más precisos, consulte la hoja de datos de este PC en el sitio Web de HP.

Consumo de Alimentación (Windows NT)	115 V / 60 Hz	230 V / 50 Hz
Funcionamiento con entrada/salida	< 52 W	< 52 W
Funcionamiento sin entrada/salida	< 35 W	< 33 W
En espera	< 30 W	< 30 W
Apagado	< 5 W	< 5 W

#### NOTA

Cuando el PC se apaga con el botón de encendido del panel frontal, el consumo de alimentación cae por debajo de 5 Watios, pero no es cero. El método especial de encendido/apagado utilizado por este PC amplía considerablemente la duración de la fuente de alimentación. Para alcanzar el consumo de alimentación cero en el modo “apagado”, desconecte el PC de la toma de corriente o utilice un bloque de alimentación con un conmutador.

## Consumo de Energía Típico/Disponibilidad para Ranuras Accesorias ISA

+5 V	4,5 A límite por ranura (limitado por la placa del sistema)
+12 V	1,5 A límite por ranura (limitado por la placa del sistema)
-5 V	0,1 A límite total de intensidad (limitado por la fuente de alimentación)
-12 V	0,3 A límite total de intensidad (limitado por la fuente de alimentación)

## Consumo de Energía Típico /Disponibilidad para Ranuras Accesorias PCI

+5 V	4,5 A máximo por ranura
+12 V	0,5 A máximo por ranura
-12 V	0,1 A máximo por ranura

Existe un límite máximo de 25 W por ranura entre todos los soportes de alimentación.

## Emisión de Ruido Acústico

NOTA: Éstos son los valores de ruido máximos. Para conocer valores más precisos, consulte la hoja de datos de este PC en el sitio Web de HP.

Emisión de Ruido Acústico	Potencia de Sonido	Presión de Sonido
En funcionamiento	LwA < 40 dB	LpA < 35 dB
En funcionamiento con acceso a unidad de disco duro	LwA < 41 dB	LpA < 35 dB
En funcionamiento con acceso a unidad de disquetes	LwA < 43 dB	LpA < 37 dB



**Características Físicas**

Característica	Descripción
Peso (excluido el monitor y el teclado)	9 kg (20 libras)
Dimensiones	Anchura: 43,5 cm (17,1 pulgadas) Altura: 13,2 cm (5,2 pulgadas) Profundidad: 44,6 cm (17,5 pulgadas)
Superficie	0,194 m <sup>2</sup> (2,08 pies <sup>2</sup> )
Temperatura de almacenamiento	-40 a 70° (-40 a 158 °F)
Humedad de almacenamiento	8 a 80% (relativa), sin condensación a 40°C (104 °F)
Temperatura de funcionamiento	10 a 40 °C (50 °F a 104 °F)
Humedad de funcionamiento	15 a 80% (relativa)
Fuente de alimentación	Tensión de entrada: 100 – 127 V, 200 – 240 V ca (algunos modelos disponen de un conmutador de selección de tensión) Frecuencia de entrada: 50/60 Hz Potencia máxima de salida: 120 W continuos

### 3 Cómo Resolver Problemas en el PC

Información Técnica

#### IRQs, DMAs y Direcciones de E/S Que Utiliza el PC

IRQs que usa el PC  Las asignaciones de IRQ, DMA y direcciones de E/S que se muestran corresponden a un PC con configuración básica. Los recursos que utiliza su PC pueden variar en función de las placas accesorias instaladas en él.	IRQ0 IRQ1 IRQ2 IRQ3 IRQ4 IRQ5 IRQ6 IRQ7 IRQ8 IRQ9 IRQ10 IRQ11 IRQ12 IRQ13 IRQ14 IRQ15	temporizador del sistema teclado cascada de interrupciones del sistema libre si no lo utiliza un puerto serie libre si no lo utiliza un puerto serie libre si no lo utiliza un puerto paralelo o una tarjeta de sonido controlador de unidades de disquetes libre si no lo utiliza un puerto paralelo reloj en tiempo real disponible para dispositivos PCI si no lo utiliza una placa ISA disponible para dispositivos PCI si no lo utiliza una placa ISA disponible para dispositivos PCI si no lo utiliza una placa ISA ratón coprocesador controlador de unidades de disco duro IDE integrado libre si no lo utiliza un segundo controlador IDE
DMAs que usa el PC	DMA 0 DMA 1 DMA 2 DMA 3 DMA 4 DMA 5 DMA 6 DMA 7	libre libre si no lo utiliza un puerto paralelo en <i>Setup</i> controlador de unidades de disquetes libre si no lo utiliza un puerto paralelo en <i>Setup</i> se utiliza para conectar los canales DMA 0-3 en cascada libre libre libre
Direcciones de E/S que usa el PC	96h - 97h reservadas por HP 170h - 177h, 376h canal IDE secundario 1F0h - 1F7h, 3F6h canal IDE primario 278h - 27Fh (y 3A8h) puerto paralelo 2E8h - 2EFh puerto serie 2F8h - 2FFh puerto serie 370h - 371h controlador de E/S integrado 378h - 37Fh puerto paralelo 3B0h - 3DFh (3B0-3BB,300-3DF) controladora de gráficos de vídeo integrada 3E8h - 3EFh puerto serie 3F0h - 3F5h, 3F7h controlador de disquetes integrado 3F8h - 3FFh puerto serie 678h - 67Bh puerto paralelo si se selecciona el modo ECP 778h - 77Bh puerto paralelo si se selecciona el modo ECP	

---

## Servicios de Soporte e Información de Hewlett Packard

Los computadores de Hewlett Packard se han diseñado de modo que ofrezcan calidad y fiabilidad para asegurar muchos años de funcionamiento sin problemas. Para garantizar que el sistema mantiene su fiabilidad y para tenerle informado de los últimos desarrollos, HP y una red mundial de distribuidores autorizados adecuadamente formados proporcionan una amplia gama de opciones de servicio y soporte.

Para aprender más acerca de estas opciones de servicio y soporte, conéctese con el sitio World Wide Web de HP:

**<http://www.hp.com/go/vectra/>**

o bien vaya directamente al de soporte:

**<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>**.

El sitio Web de HP cuenta con una amplia gama de información sobre productos, servicios y soporte de HP, que incluye:

- Descripción de las opciones de servicios y soporte de HP.
- Documentación de soporte para el PC en formato HTML.
- El kit MIS para el PC, que contiene el juego de documentación completa para su PC (consulte la página v para obtener información detallada al respecto).
- Controladores y software para su PC.

### **3 Cómo Resolver Problemas en el PC**

Servicios de Soporte e Información de Hewlett Packard



